

GRUNDIG

Die Wärmeschublade

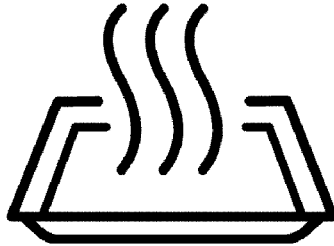
Gebrauchsanleitung

Cajón de calentamiento

Manual del usuario

Θερμαινόμενο συρτάρι

Εγχειρίδιο χρήσης



GWS 2152 X

DE / ES / EL

185.6400.34/R.AG/10.08.2023/3-2

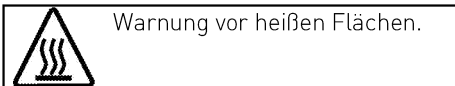
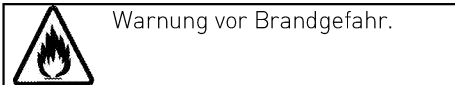
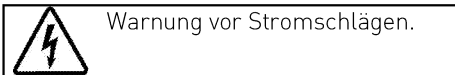
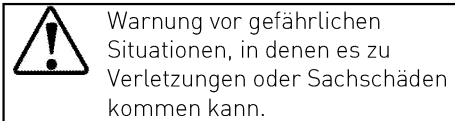
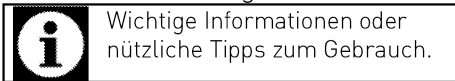
7756282903

Bitte zuerst diese Bedienungsanleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
vielen Dank für den Kauf eines Grundig-Produktes. Wir hoffen, dass dieses Produkt, das mit hochwertiger und hochmoderner Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielt. Daher bitte die gesamte Bedienungsanleitung und alle beiliegenden Dokumente aufmerksam durchlesen und zum zukünftigen Nachschlagen aufbewahren. Bei Weitergabe des Produktes auch die Bedienungsanleitung mit aushändigen. Alle Warnungen und Informationen in der Bedienungsanleitung einhalten. Bitte beachten, dass diese Bedienungsanleitung für unterschiedliche Modelle geschrieben wurde. Unterschiede zwischen den verschiedenen Modellen werden natürlich in der Anleitung erwähnt.

Die Symbole

In dieser Anleitung verwenden wir folgende Symbole:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

INHALTSVERZEICHNIS

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise 4

| | |
|--|---|
| Allgemeine Sicherheit..... | 4 |
| Elektrische Sicherheit..... | 5 |
| Gerätesicherheit..... | 6 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 8 |
| Sicherheit von Kindern..... | 8 |
| Altgeräte entsorgen | 8 |
| Verpackungsmaterialien entsorgen | 8 |
| Transport | 9 |

2 Allgemeine Informationen 10

| | |
|-----------------------|----|
| Geräteübersicht..... | 10 |
| Technische Daten..... | 11 |

3 Installation 12

| | |
|------------------------------------|----|
| Der richtige Aufstellungsort | 12 |
| Elektrischer Anschluss | 17 |

4 Verwenden der Warmhalteschublade 18

| | |
|------------------------------|----|
| Warmhalten der Teller | 18 |
| Warmhalten der Speisen | 19 |
| Verwendungstabelle..... | 19 |

5 Reinigung und Wartung 21

| | |
|--------------------------------|----|
| Allgemeine Hinweise..... | 21 |
| Herausnehmen der Schublade.... | 22 |

6 Problemlösung 23

1 Wichtige Sicherheits- und Umwelthinweise

Dieser Abschnitt enthält Hinweise, die für die Sicherheit des Benutzers und anderer Personen unerlässlich sind. Diese Hinweise müssen beachtet werden, damit es nicht zu Verletzungen oder Sachschäden kommt. Bei Nichteinhaltung dieser Anweisungen erlöschen sämtliche Garantieansprüche.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät darf von Kindern (ab acht Jahren) oder Personen bedient werden, die unter körperlichen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung und Wissen im Umgang mit solchen Geräten mangelt, wenn solche Personen beaufsichtigt werden und, zuvor gründlich mit der sicheren Bedienung des Gerätes vertraut gemacht wurden und sich der damit verbundenen Gefahren voll und ganz bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät darf nicht von Personen genutzt werden, die unter körperlichen oder geistigen Einschränkungen leiden oder denen es an der nötigen Erfahrung im Umgang mit solchen Geräten mangelt. Ausnahmen sind nur dann möglich, wenn solche Personen beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden. Dies gilt natürlich auch für Kinder. Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Falls das Produkt an jemand anderen zur persönlichen oder Secondhand-Benutzung übergeben wird, sollten Bedienungsanleitung, Produktetiketten und andere relevante Dokumente und Teile ebenfalls übergeben werden.
- Produkt niemals auf einen Teppichboden stellen. Andernfalls kann die geringe Luftzirkulation unter dem Produkt eine Überhitzung der elektrischen Teile zur Folge haben. Dies führt zu Problemen mit dem Produkt.
- Installation und Reparaturen müssen grundsätzlich vom autorisierten Kundendienst ausgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch den Eingriff nicht autorisierter Personen entstehen; zudem kann dadurch die Garantie erlöschen. Vor der Installation

aufmerksam alle Anweisungen lesen.

- Gerät nicht nutzen, falls es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder sichtbare Beschädigungen aufweist.
- Nach jeder Benutzung prüfen, ob die Funktionsknöpfe des Produktes ausgeschaltet sind.

Elektrische Sicherheit

- Falls das Produkt einen Fehler aufweist, sollte es bis zur Reparatur durch einen autorisierten Kundendienstmitarbeiter nicht in Betrieb genommen werden. Es besteht Stromschlaggefahr!
- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an, deren Spannung und Schutz den Angaben unter „Technische Daten“ entsprechen. Lassen Sie durch einen qualifizierten Elektriker eine Erdung vornehmen. Unser Unternehmen haftet nicht für Probleme, die durch ein nicht entsprechend den

örtlichen Richtlinien geerdetes Produkt entstehen.

- Reinigen Sie das Produkt niemals, indem Sie Wasser darauf verteilen oder schütten! Es besteht Stromschlaggefahr!
- Berühren Sie den Stecker niemals mit feuchten oder gar nassen Händen! Trennen Sie das Kabel niemals durch Ziehen am Kabel; greifen und ziehen Sie immer am Stecker.
- Das Produkt darf während Installation, Wartung, Reinigung und Reparatur nicht an eine Steckdose angeschlossen sein.
- Falls das Netzkabel des Produktes beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, einem Kundendienstmitarbeiter oder vergleichbar qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur das unter „Technische Daten“ angegebene Anschlusskabel.

- Das Gerät muss so installiert sein, dass es vollständig vom Netzwerk getrennt werden kann. Die Trennung muss entsprechend den Baurichtlinien entweder durch einen Netzstecker oder einen in der festen elektrischen Installation eingebauten Schalter ermöglicht werden.
- Jegliche Arbeiten an elektrischen Geräten und Systemen sollten von autorisierten und qualifizierten Personen ausgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät bei Schäden aus, unterbrechen Sie die Stromversorgung. Schalten Sie dazu die Sicherungen im Haus ab.
- Stellen Sie sicher, dass die Sicherungsangaben mit dem Produkt kompatibel sind.

Gerätesicherheit

- Im Betrieb erhitzen sich zugängliche Teile des Gerätes. Berühren Sie keine heißen Stellen. Kinder unter 8 Jahren

sollten sich nur in Begleitung eines Erwachsenen in der Nähe des Gerätes aufhalten.

- Lagern Sie keine brennbaren Materialien und Kunststoffbehälter in der Warmhalteschublade.
- Frakturen, Risse und Sprünge auf der Heizplatte können einen Stromschlag verursachen. Trennen Sie das Netzkabel vom Strom bzw. schalten Sie die Sicherung ab. Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.
- Achten Sie darauf, dass sich keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Gerätes befinden – die Seitenflächen können sich im Betrieb stark erhitzen.
- Das Gerät kann sich im Betrieb stark aufheizen. Berührung Sie niemals heiße Teile, das Innere des Ofens, Heizelemente und so weiter.
- Bringen Sie die Heizplatte nicht in Kontakt mit der Warmhalteschublade, da diese dadurch beschädigt werden kann.

- Erwärmen Sie im Ofen keine Lebensmittel in geschlossenen Behältern oder in Gläsern. Dadurch kann ein Überdruck entstehen, der den Behälter zum Platzen bringt.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Dampfreinigern; es besteht Stromschlaggefahr.
- Verwenden Sie beim Einlegen von Tellern in die Warmhalteschublade immer einen Kochhandschuh.

Brandsicherheit:

- Achten Sie darauf, dass der Netzstecker komplett in die Steckdose eingesteckt wird; andernfalls besteht Brandgefahr durch Funkenüberschläge.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit beschädigten Netzkabeln, verwenden Sie ausschließlich Originalkabel.
- Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen wird, nicht feucht ist.

Bestimmungsgemäße

Verwendung

- Dieses Gerät wurde für den reinen Hausgebrauch entwickelt. Eine gewerbliche Nutzung ist nicht zulässig.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden.

Sicherheit von Kindern

- Verschiedene Teile des Gerätes werden während des Gebrauchs heiß. Daher kleine Kinder vom Gerät fernhalten.
- Verpackungsmaterialien können eine Gefahr für Kinder darstellen. Sämtliche Verpackungsmaterialien an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Elektrische Produkte können eine Gefahr für Kinder darstellen. Kinder im Betrieb daher unbedingt vom Gerät fernhalten. Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen.

Altgeräte entsorgen

Erfüllung von WEEE-Vorgaben zur Entsorgung von Altgeräten:



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Verpackungsmaterialien entsorgen

- Die Verpackung des Gerätes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese vorschriftsgemäß und entsprechend sortiert. Entsorgen Sie solche

Materialien nicht mit dem normalen Hausmüll.

Transport

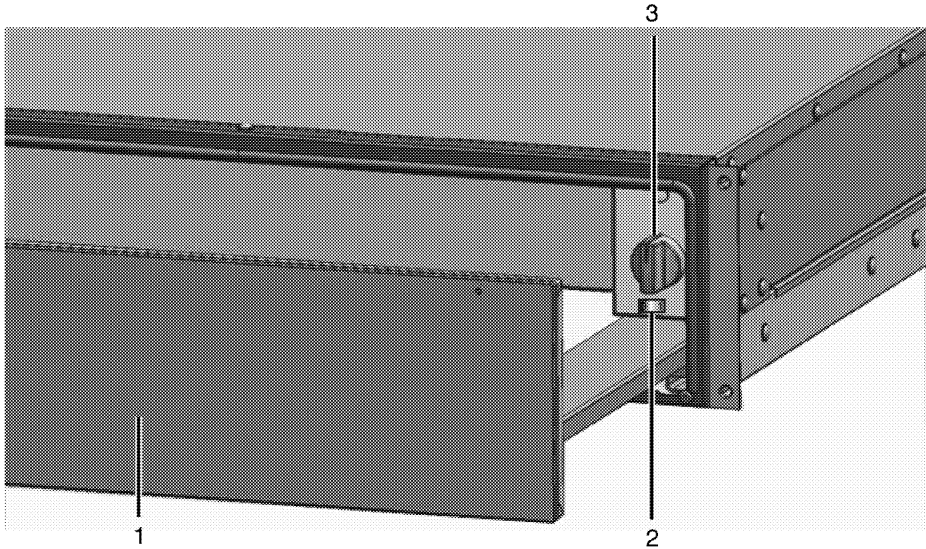
- Bewahren Sie den Originalkarton auf, falls Sie das Gerät künftig transportieren müssen. Halten Sie sich an die Hinweise auf dem Karton. Falls Sie den Originalkarton nicht mehr besitzen sollten, verpacken Sie das Gerät in Luftpolsterfolie oder starken Karton, anschließend gut mit Klebeband sichern.




Überprüfen Sie das Gerät nach dem Transport genau, überzeugen Sie sich davon, dass es nicht zu Beschädigungen gekommen ist.

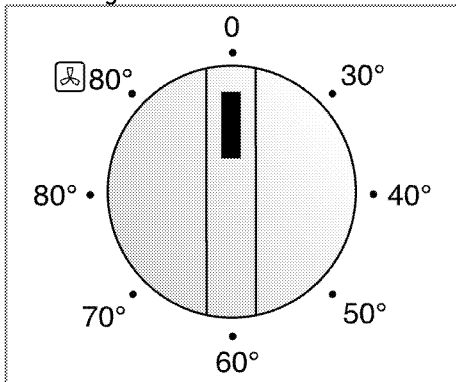
2 Allgemeine Informationen

Geräteübersicht



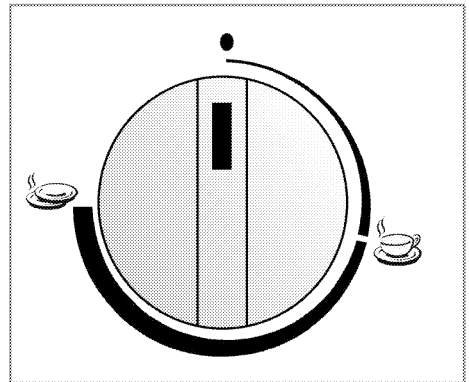
- 1 Warmhalteschublade
- 2 Ein-/Austaste (nur mechanische Modelle)
- 3 Programmauswahlwaste

- 60- Warmhalten von Brot, Auftauen,
- 70 Vorwärmen von Gläsern oder Tassen
- 80 Speisen warmhalten
-  Geschirr vorwärmen
- 80





Programmauswahlwaste-
Elektronische Modelle

- 0 Aus
- 40- Gären/Auftauen
- 50



Programmauswahlwaste-
Mechanische Modelle

- 0 Aus
-  Tassen anwärmen
-  Teller anwärmen

Technische Daten

| | Elektronische Modelle | Mechanische Modelle |
|--|--|--|
| Spannung/Frequenz | 220-240 V ~ 50 Hz | 220-240 V ~ 50 Hz |
| Gesamtleistungsaufnahme | 800 W | 400 W |
| Sicherung | min. 16 A | min. 6 A |
| Kabeltyp/Kabelquerschnitt | H05VV-FG 3 x 1,5 mm ² | H05VV-FG 3 x 0,75 mm ² |
| Kabellänge | max. 2 m | max. 2 m |
| Außenabmessungen (Höhe/Breite/Tiefe): 29-cm- Modelle | 290 mm/ 595 mm/ 545 mm | 290 mm/ 595 mm/ 545 mm |
| Außenabmessungen (Höhe/Breite/Tiefe): 14-cm- Modelle | 140 mm/ 595 mm/ 545 mm | 140 mm/ 595 mm/ 545 mm |
| Installationsabmessungen (Höhe/Breite/Tiefe): 29-cm- Modelle | 292 oder 295 mm/ 560 mm/ min.550 mm | 292 oder 295 mm/ 560 mm/ min.550 mm |
| Installationsabmessungen (Höhe/Breite/Tiefe): 14-cm- Modelle | 142 oder 145 mm/ 560 mm/ min.550 mm | 142 oder 145 mm/ 560 mm/ min.550 mm |

3 Installation

Das Gerät muss von einer Fachkraft gemäß gültigen Bestimmungen installiert werden. Andernfalls erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Aktivitäten nicht autorisierter Dritter entstehen; zudem erlischt dadurch die Garantie.



Der Kunde ist verantwortlich für die Vorbereitung des Standortes, an dem die Wärmeschublade installiert werden soll, sowie die notwendigen elektrischen Leitungen.



GEFAHR:

Die Installation des Gerätes muss in Übereinstimmung mit sämtlichen zutreffenden Vorschriften zur Elektroinstallation erfolgen.



GEFAHR:

Schauen Sie sich das Gerät vor der Installation gut an, überzeugen Sie sich davon, dass es keine sichtbaren Defekte aufweist. Falls doch, darf es nicht installiert werden. Beschädigte Geräte müssen grundsätzlich als Sicherheitsrisiko betrachtet werden.

Der richtige Aufstellungsort

Das Gerät ist zum Einbau in handelsübliche Küchenmöbel vorgesehen. Zwischen Gerät und angrenzenden Küchenwänden und -möbeln muss ein Sicherheitsabstand verbleiben. Siehe Abbildung (Angaben in mm).

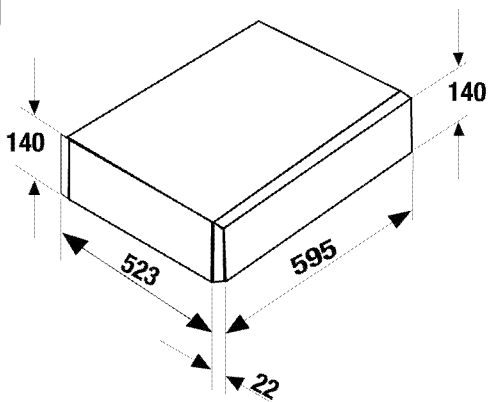
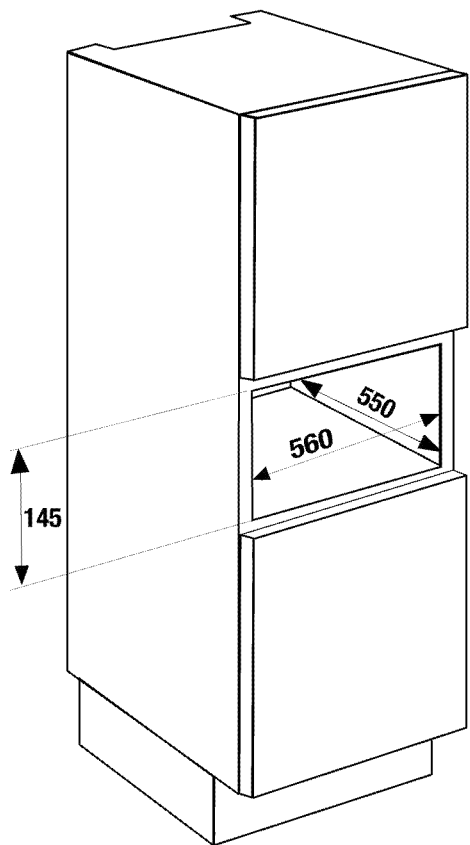
- Oberflächen, Kunststoffbeläge und verwendete Kleber müssen hitzebeständig sein (bis mindestens 100 °C).
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Transportsicherungen.



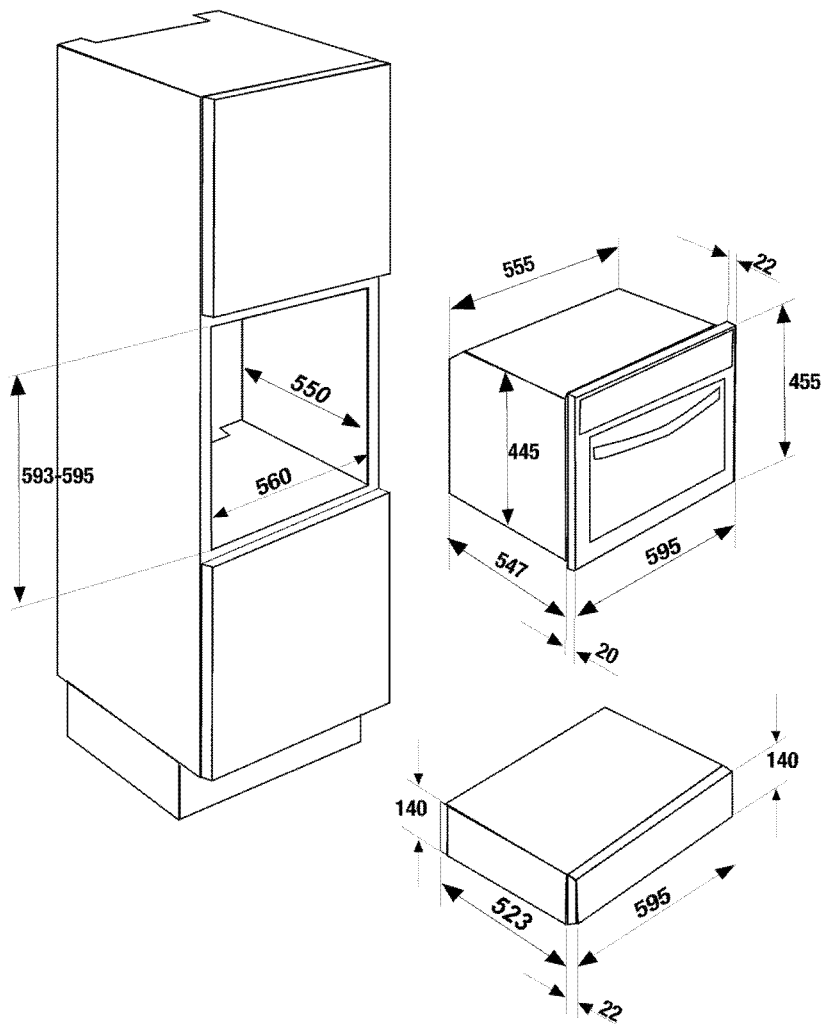
Stellen Sie das Gerät nicht neben Kühl- oder Gefriergeräten auf. Die Wärmeabgabe des Gerätes führt zu steigendem Energieverbrauch der Kühlgeräte.



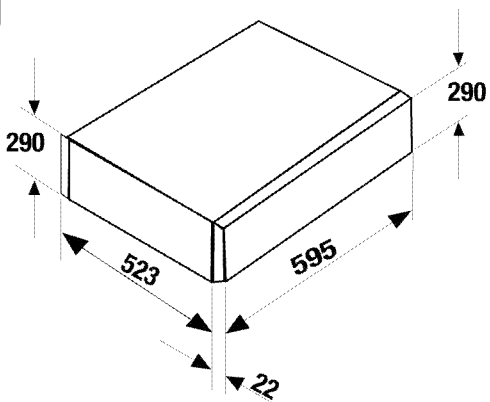
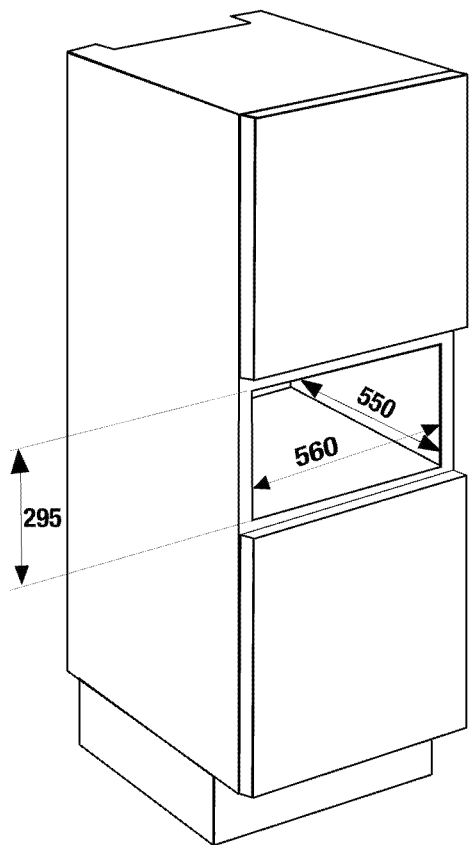
Missbrauchen Sie die Tür/den Türgriff nicht zum Anheben oder Bewegen des Gerätes.



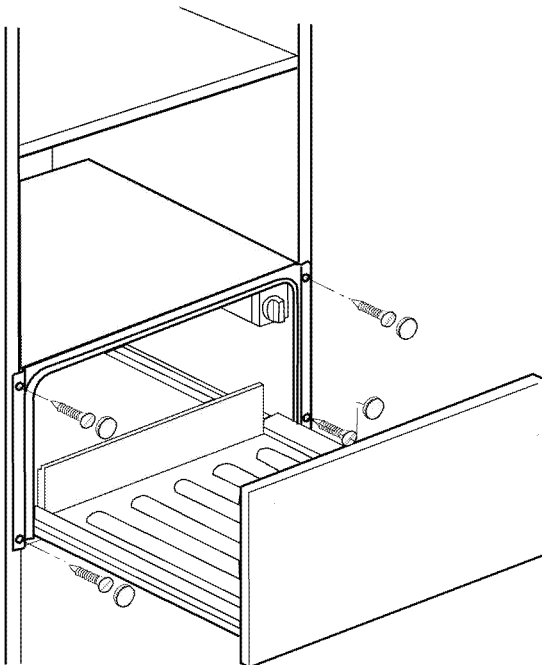
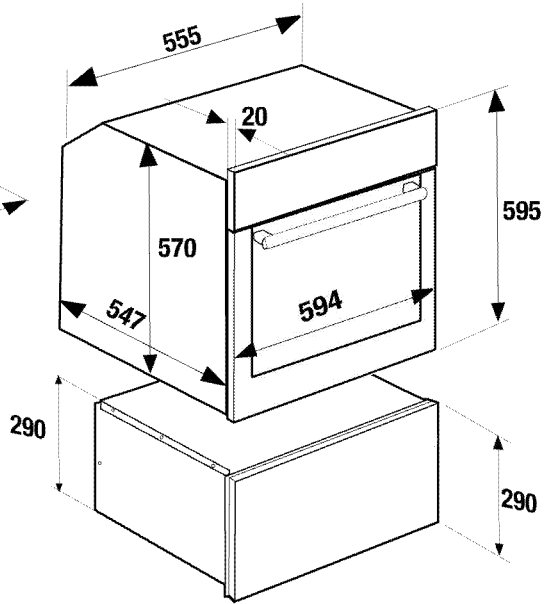
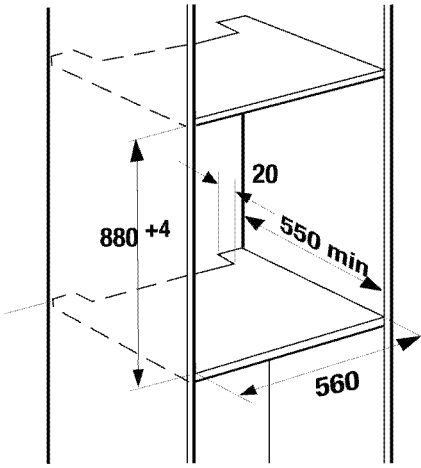
14-cm-Modelle



14-cm-Modelle - Nutzung mit 45-cm-Backöfen



29-cm-Modelle



Elektrischer Anschluss

Die Installation des Gerätes muss in Übereinstimmung mit sämtlichen zutreffenden Vorschriften zur Gas- und Elektroinstallation erfolgen.

Schließen Sie das Gerät an eine geerdete

Schutzkontaktsteckdose/Leitung an, die mit einer Sicherung passender Kapazität abgesichert wird – schauen Sie sich dazu die

„Technische Daten“-Tabelle an.

Lassen Sie durch einen qualifizierten Elektriker eine Erdung vornehmen, wenn Sie das Produkt mit oder ohne Transformator verwenden. Der Hersteller haftet nicht bei Schäden, die durch den Einsatz des Gerätes ohne vorschriftsmäßige Erdung entstehen.



Das Produkt muss geerdet werden!

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine Nutzung des Produktes ohne Erdung verursacht werden.



GEFAHR:

Das Gerät darf nur von einer autorisierten Fachkraft an das Stromnetz angeschlossen werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Aktivitäten nicht autorisierter Dritter entstehen.



GEFAHR:

Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt, geknickt oder gequetscht werden und darf nicht mit heißen Geräteteilen in Berührung kommen. Beschädigte Netzkabel müssen durch einen zugelassenen Elektriker ausgetauscht werden. Andernfalls kann es zu Stromschlägen, Kurzschlüssen und Bränden kommen!

- Der Anschluss muss gemäß nationalen Richtlinien erfolgen.
- Die Netzanschlussdaten müssen mit den Daten auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich an der Rückseite des Gerätes.
- Das Netzkabel des Gerätes muss den Angaben der „Technische Daten“-Tabelle entsprechend gewählt werden.



GEFAHR:

Trennen Sie das Gerät vollständig von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Elektroinstallation beginnen. Es besteht Stromschlaggefahr!

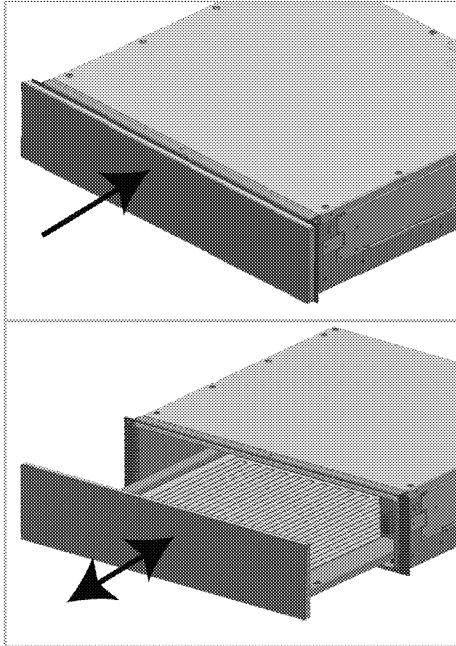
Endkontrolle

1. Schließen Sie das Netzkabel an, schalten Sie die entsprechende Sicherung ein.
2. Überprüfen Sie, ob das Produkt einsatzbereit ist.

4 Verwenden der Warmhalteschublade

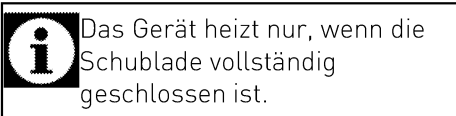
Öffnen der Schublade

Drehen Sie in Pfeilrichtung zur Schublade hin, um die Schublade zu öffnen. Die Schublade öffnet sich.



Schieben Sie die Schublade in Richtung Abdeckung um sie zu schließen.

Warmhalten der Teller



Das Gerät heizt nur, wenn die Schublade vollständig geschlossen ist.

In der Schublade können Sie Teller vorwärmen oder Speisen warm halten.

Vorwärmen der Teller

Wenn Teller vorgewärmt werden, halten sich die auf ihnen servierten Speisen länger warm.

Allgemeine Teller

Sie können die Warmhalteschublade mit max. 25 kg beladen. Zum Beispiel können Sie Menüteller für 6 bis 12 Personen vorwärmen.

| 14-cm-Modelle | |
|------------------------|---------|
| 6 Menüteller | Ø 24 cm |
| 6 Suppenschüsseln | Ø 10 cm |
| 1 Servierplatte | Ø 19 cm |
| 1 Servierplatte | Ø 17 cm |
| 1 Fleischservierplatte | 32 cm. |

| 29-cm-Modelle | |
|------------------------|---------|
| 12 Menüteller | Ø 24 cm |
| 12 Suppenschüsseln | Ø 10 cm |
| 1 Servierplatte | Ø 22 cm |
| 1 Servierplatte | Ø 19 cm |
| 1 Servierplatte | Ø 17 cm |
| 2 Fleischservierplatte | 32 cm |

Einlegen der Teller




Verteilen Sie die Teller so weit wie möglich in der gesamten Schublade. Das Vorwärmen von Tellerstapeln dauert länger im Vergleich zu einzelnen Tellern.

Tassen

Tassen z.B. für Espresso immer bei ☕ 60-70°C vorwärmen. Bei ☕ oder ☕ 80 °C werden die Tassen zu heiß. Verbrennungsgefahr!

Verwendung

1. Legen Sie die Teller in der Schublade.
2. Drücken Sie bei mechanischen Modellen den Ein-/Ausschalter.

3. Stellen Sie den Funktionsschalter auf  oder  80 °C. Wählen Sie für Tassen und Gläser immer  eine Vorwärmtemperatur zwischen 60 und 70°C.
4. Schließen Sie die Warmhalteschublade. Die Warnanzeige leuchtet auf und das Gerät heizt.

Vorwärmzeit

Die Vorwärmzeit variiert je nach Material, Dicke, Anzahl und Höhe der Teller. Verteilen Sie die Teller so weit wie möglich in der gesamten Schublade. Das Vorwärmen für ein Service für 6 Personen dauert ca. 15-20 Minuten.

Gerät abschalten

Öffnen Sie die Schublade. Stellen Sie den Funktionsschalter auf AUS. Für mechanische Modelle schalten Sie bitte auch den Ein-/Ausschalter auf Aus.

Teller herausnehmen

Nehmen Sie die Teller mit einem Kochhandschuh oder Tuch heraus.



Die Oberfläche der Teller ist sehr heiß. Dabei sind die unteren Teller heißer als die oberen.

Warmhalten der Speisen

Stellen Sie niemals heiße Töpfe und Pfannen auf den Glasboden in der Warmhalteschublade. Der Glasboden kann beschädigt werden.

Überfüllen Sie die Teller nicht, um ein Überlaufen zu verhindern. Decken Sie die Mahlzeiten mit einem hitzebeständigen Deckel oder Alufolie ab. Wir empfehlen Ihnen die Mahlzeiten für max. 1 Stunde warm zu halten.

Geeignete Speisen

Geeignet für Fleisch, Geflügel, Fisch, Saucen, Gemüse, Beilagen und Suppen.

Verwendung

1. Legen Sie die Teller in der Schublade.
2. Stellen Sie den Funktionsschalter auf 80 °C und heizen Sie das Gerät 10 Minuten vor.
3. Schließen Sie die Warmhalteschublade. Die Warnanzeige leuchtet auf und das Gerät heizt.

Gerät abschalten

Öffnen Sie die Schublade. Stellen Sie den Funktionsschalter auf AUS. Für mechanische Modelle schalten Sie bitte auch den Ein-/Ausschalter auf Aus.

Teller herausnehmen

Nehmen Sie die Teller mit einem Kochhandschuh oder Tuch heraus.

Verwendungstabelle

Verschiedene Arten der Nutzung der Warmhalteschublade werden in der Tabelle angegeben. Das Vorwärmen sollte gemäß der Tabelle vorgenommen werden.

| Phase | Speisen/Teller | Beschreibung |
|-----------|---|--------------|
| 40 - 50°C | Empfindliche tiefgefrorene Lebensmittel, z.B. | Auftauen |

| | | |
|--|--|--|
| | Cremetorten, Butter, Wurst, Käse. | |
| 40 - 50°C | Gärung von Hefeteig | Abdecken |
| 60 - 70°C | Tiefgefrorene Speisen, z. B. Fleisch, Kuchen, Brot | Auftauen |
| 60 - 70°C | Warmhalten von Eiern, z. B. gekochte Eier, Rührei | Wärmen Sie das Fach vor und decken Sie die Speise ab |
| 60 - 70°C | Warmhalten von Brot, z.B. Toastbrot, Sandwichbrot... | Wärmen Sie das Fach vor und decken Sie die Speise ab |
| 60 - 70°C | Warmhalten von Tassen oder Gläsern | z.B. Espresso-Tassen |
| 60 - 70°C | Empfindliche Speisen, z. B. rohes Fleisch | Teller abdecken |
| 80°C | Warmhalten der Speisen | Wärmen Sie das Fach vor und decken Sie die Speise ab |
| 80°C | Warmhalten von Getränken | Wärmen Sie das Fach vor und decken Sie die Speise ab |
| 80°C | Warmhalten von Pita, Wraps, Omelett, Tacos usw. | Wärmen Sie das Fach vor und decken Sie die Speise ab |
| 80°C | Warmhalten von Cookies, Muffins, etc. | Wärmen Sie das Fach vor und decken Sie die Speise ab |
| 80°C | Schmelzen von Block- Schokolade und Schokosaucen | Wärmen Sie das Fach vor und decken Sie die Speise ab |
| 80°C | Wärmen Sie das Fach vor und decken Sie die Speise ab | Nicht abgedeckt, ca. 20 Minuten |
|  80°C | Vorwärmen der Teller | Nicht geeignet für Tassen oder Gläser. |

5 Reinigung und Wartung

Allgemeine Hinweise

Durch regelmäßiges Reinigen verlängern Sie die Lebenserwartung Ihres Gerätes und beugen Fehlfunktionen vor.



Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie es reinigen oder warten. Es besteht Stromschlaggefahr!



Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen gründlich abkühlen. Verbrennungsgefahr durch heiße Flächen!

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Einsatz gründlich. Dadurch lassen sich Speisereste leichter entfernen und können sich beim nächsten Einsatz des Gerätes nicht einbrennen.
- Zur Reinigung benötigen Sie keine Spezialreiniger. Verwenden Sie am besten warmes Wasser mit etwas herkömmlichem Reiniger, ein weiches Tuch oder einen Schwamm. Anschließend mit einem Tuch trocknen.
- Achten Sie darauf, dass nach dem Reinigen keine Feuchtigkeit auf der Glaskeramik verbleibt. Beseitigen Sie Verschmutzungen der Glaskeramik möglichst sofort.
- Verzichten Sie beim Reinigen von Edelstahl und Griffen auf

Reinigungsmittel, die Säuren oder Chlor enthalten. Reinigen Sie diese Teile mit einem weichen Tuch und etwas Flüssigreiniger (kein Scheuermittel); wischen Sie dabei am besten nur in eine Richtung.



Durch bestimmte Reiniger und Hilfsmittel können die Oberflächen des Gerätes beschädigt werden. Verwenden Sie bei der Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel, keine Scheuermittel und keine scharfen oder spitzen Gegenstände.



Verzichten Sie auf Dampfreiniger.

Stahloberflächen

Kalk, Fett, Stärke und Eiweiß-Flecken sollten sofort entfernt werden. Diese Flecken können Rost verursachen.

Produkte mit Inox-Oberflächen

Verwenden Sie ein mildes Glasreinigungsmittel und ein weiches Tuch oder ein fusselfreies Mikrofasertuch. Reinigen Sie die Oberfläche in vertikaler Richtung, ohne viel Druck auszuüben.

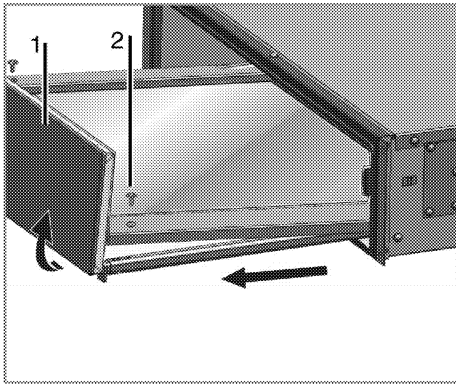
Heizplatte

Reinigen Sie die Heizplatte mit heißem Wasser und ein wenig Spülmittel.

Herausnehmen der Schublade

Sie können die Schublade herausnehmen um das Innere der Schublade zu reinigen.

1. Nehmen Sie die Schublade ganz heraus.
2. Entfernen Sie die 2 Schrauben am Vorderteil.
3. Halten Sie die Schublade am vorderen linken und rechten Ende und heben Sie sie um ca. 5° nach oben an.



- 1 Schublade
- 2 Schraube

4. Ziehen Sie die Schublade zu sich und stellen Sie sie beiseite. Reinigen Sie das Innere der Schublade mit einem feuchten Tuch und Spülmittel und reiben Sie sie trocken.



Schublade niemals in Wasser tauchen.

Schublade wieder einsetzen

Befolgen Sie zum Einsetzen der Schublade die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge. Setzen Sie die Schublade in die Halterung ein. Ziehen Sie die rechten und linken Seitenhalterungen nach, vorne, bis die Schrauben in die Löcher einrasten. Schrauben festziehen.

6 Problemlösung

Bevor Sie den Kundendienst rufen, überprüfen Sie die folgenden Punkte.

Teller und/oder Speisen sind kalt.

- Das Gerät ist nicht eingeschaltet →→→ *Überprüfen Sie, ob das Produkt eingeschaltet ist.*
- Die Schublade ist nicht vollständig geschlossen →→→ *Vergewissern Sie sich, dass die Schublade richtig geschlossen ist.*
- Die Stromversorgung wurde unterbrochen. →→→ *Überprüfen Sie die Stromversorgung. Kontrollieren Sie die Sicherungen im Sicherungskasten. Sicherungen bei Bedarf austauschen oder zurücksetzen.*

Teller und/oder Speisen sind nicht heiß genug.

- Teller und/oder Speisen wurden nicht ausreichend lang erhitzt.
- Die Schublade wurde für eine gewisse Zeit offen gelassen.

Die Kontrolllampe blinkt.

- Vergewissern Sie sich, dass die Schublade geschlossen ist. Falls das Schließen nicht möglich sein sollte, prüfen Sie den Sitz der Spannhaken wie im Kapitel „Wartung und Reinigung“ beschrieben.

Die Kontrolllampe blinkt schnell, wenn die Warmhalteschublade geschlossen ist.

- Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.

Die Kontrolllampe leuchtet nicht.

- Die Kontrolllampe ist defekt. →→→ *Wenden Sie sich an den autorisierten Kundendienst.*

Die Sicherung im Sicherungskasten ist kurzgeschlossen.

- Trennen Sie das Netzkabel vom Strom und rufen Sie den autorisierten Kundendienst an.

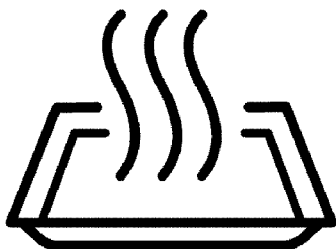


Falls sich ein Problem nicht mit den obigen Hinweisen lösen lassen sollte, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Versuchen Sie niemals, ein defektes Gerät selbst zu reparieren.

GRUNDIG

Cajón de calentamiento

Manual del usuario



ES

Lea este manual en primer lugar.

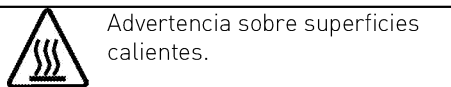
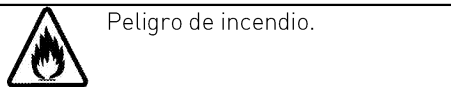
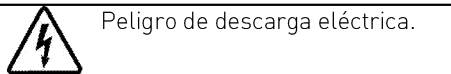
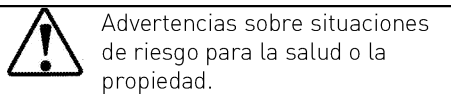
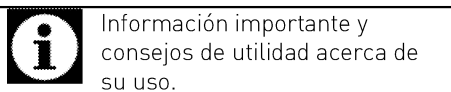
Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de un producto Grundig. Esperamos que obtenga los mejores resultados de este producto fabricado con materiales de alta calidad y la más avanzada tecnología. Por lo tanto, le rogamos que lea detenidamente el manual de usuario y la documentación que lo acompaña antes de utilizar el producto y los guarde para futuras consultas. Si cede el aparato a un tercero, entréguele también el manual del usuario. Cumpla con todas las advertencias e información del manual de usuario.

Recuerde que este manual del usuario puede ser también aplicable a otros modelos. Las diferencias entre los modelos se identificarán en el manual.

Explicación de los símbolos

A lo largo del manual se utilizan los siguientes símbolos:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sülüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

TABLA DE CONTENIDOS

1 Instrucciones y advertencias importantes para la seguridad y el medio ambiente 4

| | |
|--|---|
| Seguridad general..... | 4 |
| Seguridad eléctrica..... | 5 |
| Seguridad del producto..... | 6 |
| Uso previsto..... | 7 |
| Seguridad de los niños..... | 7 |
| Eliminación del aparato..... | 8 |
| Eliminación del material de embalaje..... | 8 |
| Eliminación del aparato..... | 8 |

2 Información general 9

| | |
|--------------------------------|----|
| Resumen..... | 9 |
| Especificaciones técnicas..... | 10 |

3 Instalación 11

| | |
|---|----|
| Ubicación de instalación apropiada | 11 |
| Conexión eléctrica..... | 16 |

4 Utilización del cajón de mantenimiento de temperatura. 18

| | |
|-----------------------------|----|
| Conservación del calor..... | 18 |
| Conservación del calor..... | 19 |
| Tabla:..... | 20 |

5 Mantenimiento y cuidados 21

| | |
|---|----|
| Información general..... | 21 |
| Retirada del asa de la campana extractora..... | 22 |

6 Resolución de problemas 23

1 Instrucciones y advertencias importantes para la seguridad y el medio ambiente

En esta sección se indican instrucciones sobre la seguridad que le ayudarán a evitar riesgos de lesiones y daños materiales. El incumplimiento de estas instrucciones anulará cualquier garantía.

Seguridad general

- Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años o adultos con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre y cuando lo hagan bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o que ésta les haya dado instrucciones acerca de su uso, y que sean conscientes de los riesgos.

Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben acometer las

tareas de limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con minusvalía física, sensorial o mental, o por falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso por una persona responsable de su seguridad.

Los niños bajo supervisión no deben jugar con el aparato.

- Si da el aparato a otra persona para uso personal o de segunda mano, dele también el manual de instrucciones, las etiquetas del producto y el resto de documentos y piezas correspondientes.
- No coloque el producto sobre un suelo con moqueta. La falta de

circulación del aire debajo del producto hará que las piezas eléctricas se sobrecalienten. Esto causará problemas al producto.

- Deje los procedimientos de instalación y reparación siempre en manos de agentes de servicio autorizados. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños derivados de la realización de los citados procedimientos por parte de personas no autorizadas, pudiendo declarar nula la garantía. Antes de la instalación, lea las instrucciones detenidamente.
- No utilice el producto si presenta algún defecto o daño visible.
- Asegúrese de apagar los mandos de función del producto después de cada uso.

Seguridad eléctrica

- Si el aparato tiene una anomalía, no lo use hasta que no lo repare un agente de servicio autorizado.

Existe el riesgo de descarga eléctrica.

- Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente o línea provista de toma de tierra y con el voltaje y las medidas de protección que se indican en la tabla "Especificaciones técnicas". Solicite a un electricista cualificado la instalación de la toma de tierra mientras utiliza el aparato con o sin un transformador. Nuestra compañía no se hará responsable de ningún daño que pudiera derivarse del uso del aparato sin conexión a tierra en conformidad con la normativa local.
- Nunca lave el aparato rociando o vertiendo agua sobre él. Existe el riesgo de descarga eléctrica.
- Jamás toque el enchufe con las manos mojadas. Jamás desenchufe el aparato tirando del cable; para ello tire del enchufe.
- Es preciso desenchufar el aparato durante las operaciones de instalación,

mantenimiento, limpieza y reparación.

- En caso de que el cable de alimentación del aparato esté dañado, deberá solicitar su sustitución al fabricante, su agente de servicio técnico o personal cualificado similar con el fin de evitar riesgos.
- Use únicamente el cable de conexión que se indica en "Especificaciones técnicas".
- El aparato debe instalarse de manera que pueda desconectarse completamente de la red. Ello debe ser posible por medio de un enchufe de alimentación o de un interruptor integrado en la instalación eléctrica fija, de acuerdo con las normativas de construcción.
- Deje en manos de personal autorizado y cualificado cualquier operación que deba realizarse sobre sistemas y equipos eléctricos.
- En caso de daños, apague el aparato y desconéctelo

de la red eléctrica. Para ello, desconecte el fusible de su hogar.

- Asegúrese de que la corriente del fusible sea compatible con el aparato.

Seguridad del producto

- Cuando el aparato esté funcionando, las partes expuestas estarán calientes. No toque las superficies calientes del aparato. Los niños menores de 8 años no deben acercarse al aparato sin un adulto que los vigile.
- No almacene los materiales combustibles ni las cajas de plástico en el cajón de mantenimiento del calor.
- Las fracturas, las grietas y los desgarros en la placa calefactora suponen un riesgo de electrocución. Desenchufe el cable de alimentación o el interruptor del fusible. Llame al agente de servicio autorizado.
- No coloque materiales inflamables junto al aparato, ya que los

laterales del mismo se calientan durante el uso.

- El aparato podría alcanzar temperaturas elevadas durante su uso. Nunca toque quemadores, secciones interiores del horno, calentadores, etc., cuando estén calientes.
- No deje que la placa calefactora esté en contacto con el cajón de mantenimiento del calor, pues podría dañarse.
- No caliente latas cerradas ni recipientes de cristal en el horno. La presión que se generaría en el interior del recipiente podría hacerlos explotar.
- No limpie el aparato con limpiadores a vapor debido al riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando cargue los platos en el cajón, use siempre un guante para coger sartenes.

Para evitar riesgos de incendio:

- Asegúrese de que el aparato esté enchufado de forma segura en el enchufe de la pared para evitar un arco.
- No use ningún cable roto o dañado que no sea el original.

- Asegúrese de que no haya líquidos o humedad en el enchufe de la pared al cual esté enchufado el aparato.

Uso previsto

- Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico. No está permitido su uso comercial.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad en caso de daños derivados de un uso o manejo inadecuados.

Seguridad de los niños

- Las piezas accesibles pueden alcanzar temperaturas elevadas durante el uso. Mantenga a los niños pequeños alejados.
- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Mantenga a los niños alejados de los materiales de embalaje. Deshágase de estas piezas del embalaje en conformidad con las normativas en materia medioambiental.
- Los aparatos eléctricos son peligrosos para los niños. Mantenga a los niños alejados del aparato cuando esté en funcionamiento y no les permita jugar con él.

Eliminación del aparato Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:



Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales

nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Eliminación del material de embalaje

- Los materiales de embalaje son peligrosos para los niños. Guarde los materiales de embalaje en un lugar seguro y lejos del alcance de los niños. Los materiales de embalaje del aparato se han fabricado con materiales reciclables. Deshágase de ellos de forma adecuada y clasifíquelos según las instrucciones para el reciclaje de residuos. No los arroje a la basura junto con los residuos domésticos normales.

Eliminación del aparato

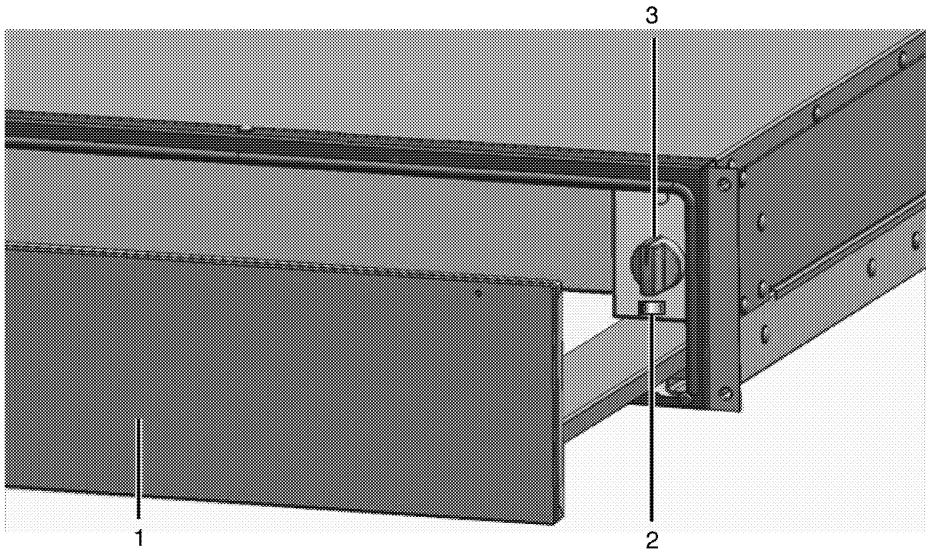
- Guarde la caja de cartón original del aparato y transporte en ella el producto. Siga las instrucciones indicadas en la caja. Si no dispone de la caja de cartón original, envuelva el aparato en plástico de burbujas o cartón grueso y sujételo con cinta adhesiva.



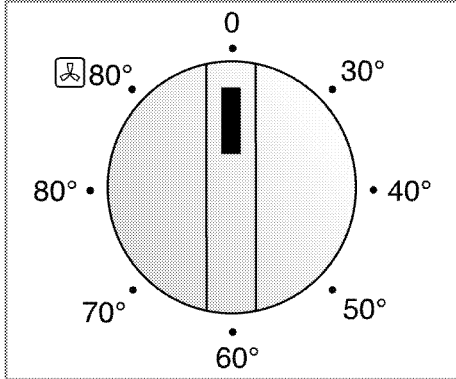
Compruebe el aspecto general del aparato con el fin de identificar posibles daños producidos durante el transporte.

2 Información general

Resumen




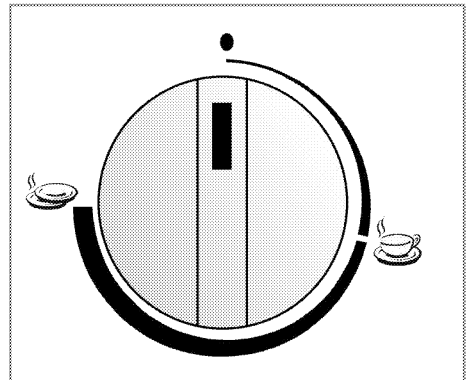
- 1 Cajón de mantenimiento del calor
- 2 Tecla de encendido/apagado (únicamente para los modelos mecánicos)
- 3 Botón de selección de programas





Botón de selección de programas-
Modelos electrónicos

- 0 Off
- 40- Fermentación, descongelación
- 50

- 60- Mantener el pan caliente,
- 70 descongelación, precalentar los contenedores de las bebidas
- 80 Mantener la comida caliente
-  80 Precalentar los platos



Botón de selección de programas-
Modelos mecánicos

- 0 Off
-  Calentamiento de tazas
-  Calentamiento de platos

Especificaciones técnicas

| | Modelos electrónicos | Modelos mecánicos |
|--|---|---|
| Voltaje / frecuencia | 220-240 V ~ 50 Hz | 220-240 V ~ 50 Hz |
| Consumo energético total | 800 W | 400 W |
| Fusible | mín. 16 A | mín. 6 A |
| Tipo de cable / sección | H05VV-FG 3 x 1,5 mm ² | H05VV-FG 3 x 0,75 mm ² |
| Longitud del cable | máx. 2 m | máx. 2 m |
| Dimensiones externas (altura/anchura/profundidad) Modelo | 290 mm595 mm545 mm | 290 mm595 mm545 mm |
| Dimensiones externas (altura/anchura/profundidad) Modelo | 140 mm595 mm545 mm | 140 mm595 mm545 mm |
| Dimensiones de instalación (altura/anchura/profundidad) Modelo | 292 o bien la tecla 295 mm560 mm/ mín.550 mm | 292 o bien la tecla 295 mm560 mm/ mín.550 mm |
| Dimensiones de instalación (altura/anchura/profundidad) Modelo | 142 o bien la tecla 145 mm560 mm/ mín.550 mm | 142 o bien la tecla 145 mm560 mm/ mín.550 mm |

3 Instalación

La instalación del aparato debe correr a cargo de una persona cualificada, en conformidad con las normativas vigentes. De lo contrario, la garantía quedará anulada. El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños derivados de la realización de los citados procedimientos por parte de personas no autorizadas, y la garantía quedará invalidada en tal caso.



El fabricante es el responsable de preparar la ubicación donde se instalará el horno, así como del cableado eléctrico necesario.



PELIGRO:

La instalación de electrodoméstico debe llevarse a cabo en conformidad con todas las normativas locales sobre electricidad.



PELIGRO:

Antes de proceder a la instalación, compruebe visualmente si el aparato presenta alguna anomalía. Si fuese el caso, no lo instale. Los productos con anomalías suponen un riesgo para la seguridad.

Ubicación de instalación apropiada

Este producto ha sido diseñado para su instalación en mobiliario de cocina estándar. Es preciso dejar una distancia de seguridad entre el aparato y las paredes de la cocina y los muebles. Vea la ilustración (valores en mm).

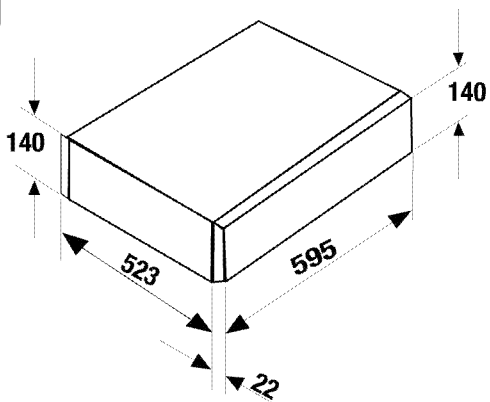
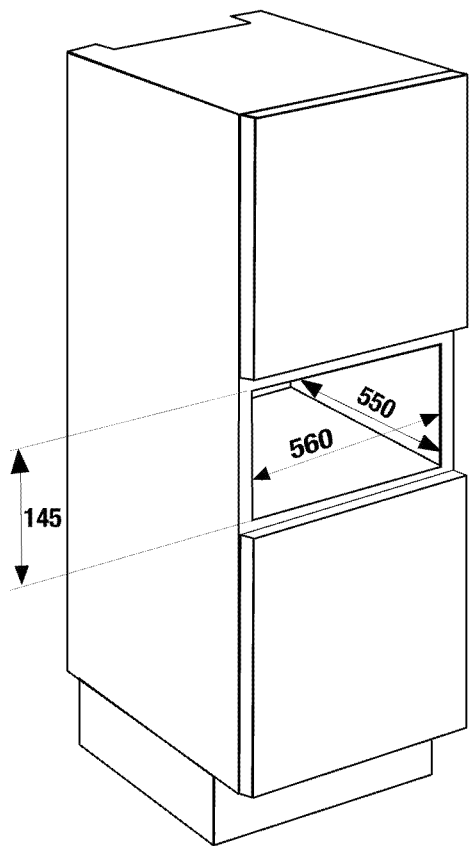
- Las superficies, laminados sintéticos y adhesivos utilizados deben ser resistentes al calor (mínimo 100 °C).
- Retire los materiales de embalaje y los bloqueos de transporte.



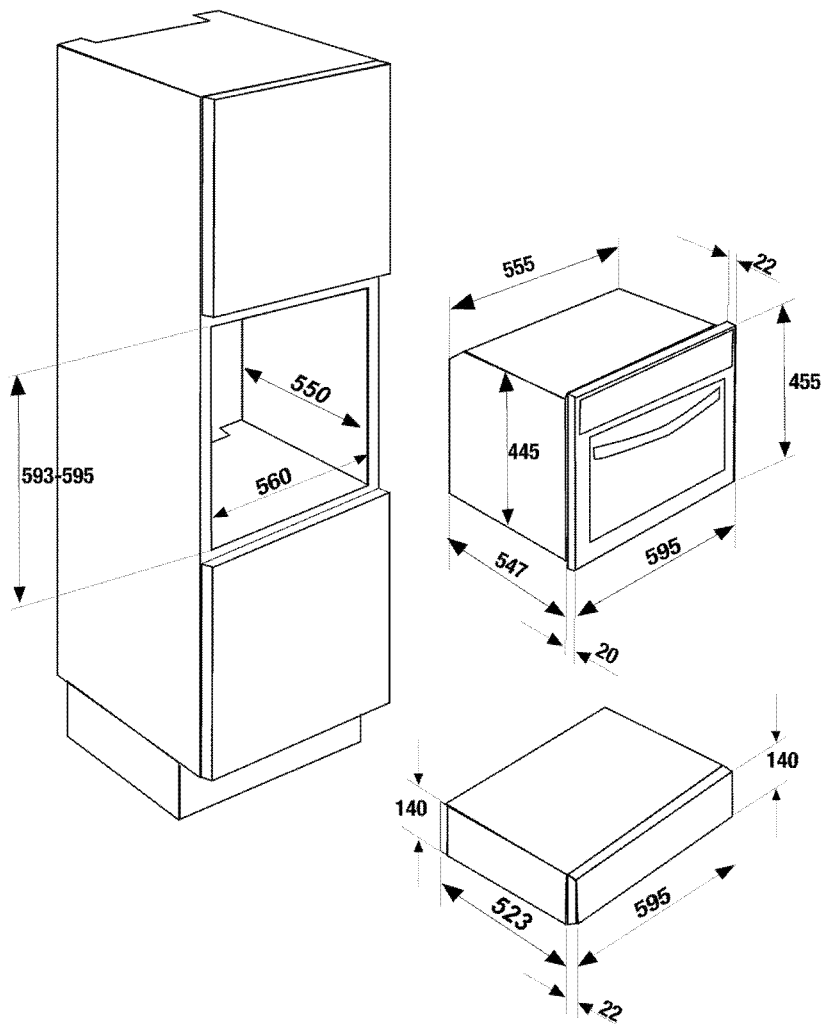
No instale el aparato en las proximidades de neveras o congeladores. El calor emitido por el aparato incrementará el consumo de energía de los aparatos de cocina.



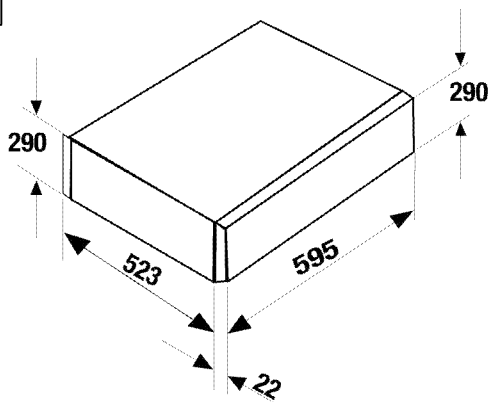
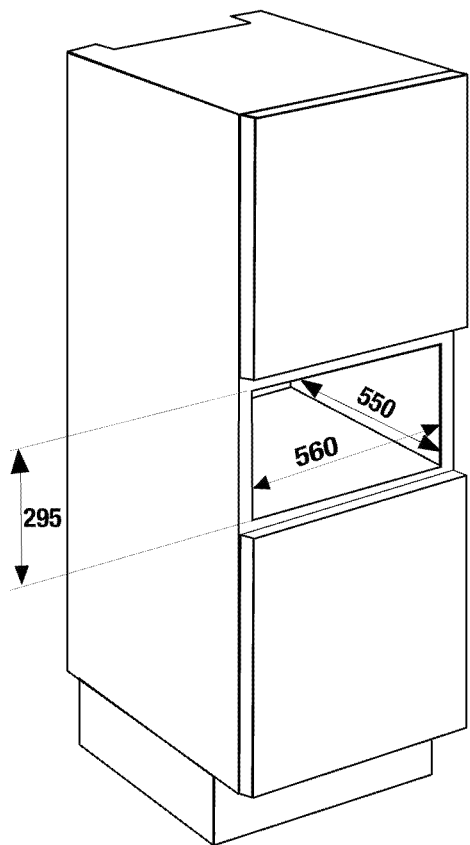
No utilice la puerta ni el asa para transportar o mover el aparato.



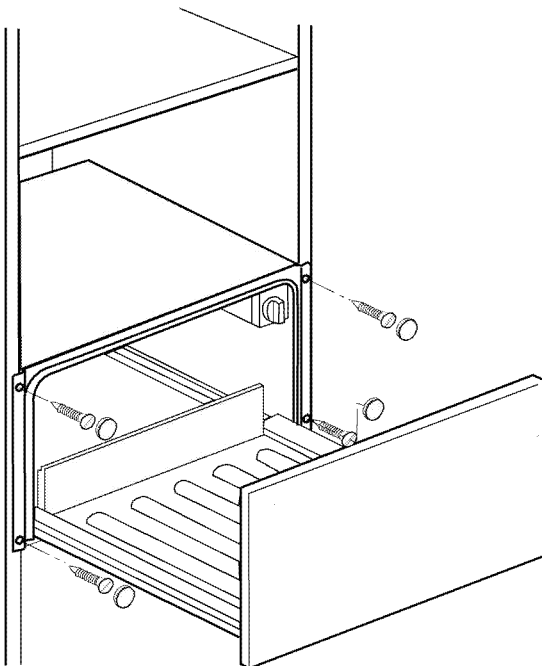
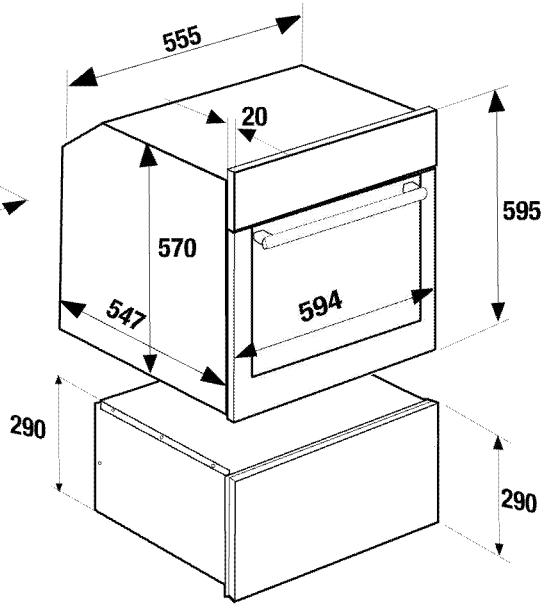
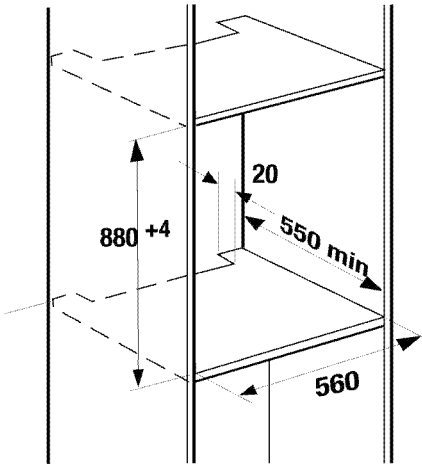
Modelos de 14 cm



Modelos de 14 cm - uso con hornos de 45 cm



Modelos de 29 cm



Modelos de 29 cm - uso con hornos de 60 cm

Conexión eléctrica

La instalación del electrodoméstico debe llevarse a cabo en conformidad con todas las normativas locales sobre gas y electricidad.

Conecte el aparato a una toma provista de toma de tierra y protegida por un fusible de capacidad adecuada, según se indica en la tabla "Especificaciones técnicas". Solicite a un electricista cualificado la instalación de la toma de tierra mientras utiliza el aparato con o sin un transformador. Nuestra compañía no se hará responsable de ningún daño que pudiera derivarse del uso del aparato sin una instalación de toma de tierra en conformidad con la normativa local.



El aparato debe enchufarse a una toma de corriente provista de toma de tierra.

El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños que se deriven del uso del aparato sin una instalación eléctrica provista de toma de tierra.



PELIGRO:

La conexión del producto a la red eléctrica será realizada exclusivamente por un técnico cualificado. El periodo de garantía del producto comienza sólo tras la correcta instalación.

El fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños derivados de la realización de los citados procedimientos por parte de personas no autorizadas.



PELIGRO:

El cable de alimentación no debe estar aprisionado, doblado o entrar en contacto con piezas calientes del producto.

Si el cable está dañado, deberá sustituirlo un electricista cualificado. En caso contrario existe riesgo de descarga eléctrica, cortocircuito o incendio.

- La conexión debe cumplir con las normativas nacionales.
- Los datos de la red de alimentación deben corresponderse con los de la placa de tipo del aparato. La placa de tipo se encuentra en la carcasa trasera del aparato.
- El cable de corriente de su aparato debe cumplir con los valores recogidos en la "Tabla de especificaciones".

**PELIGRO:**

Antes de iniciar cualquier trabajo sobre la instalación eléctrica, desconecte el producto de la red de alimentación eléctrica.

Existe el riesgo de descarga eléctrica.

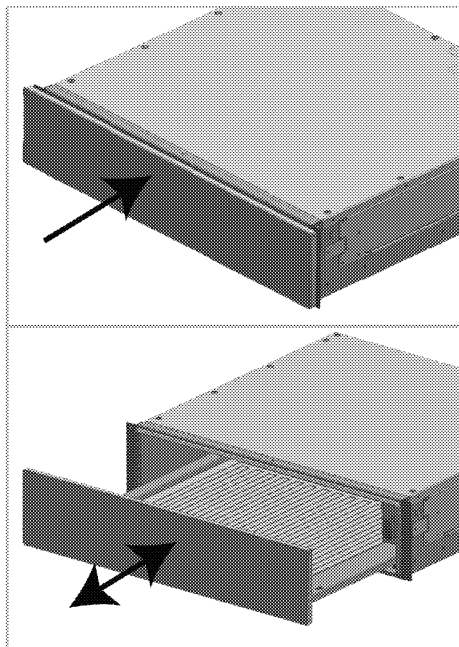
Comprobación final

1. Conecte el cable de alimentación y encienda el fusible del aparato.
2. Compruebe si el aparato funciona o no.

4 Utilización del cajón de mantenimiento de temperatura.

Abra la puerta.

Girar en la dirección de la flecha hacia el cajón para abrirlo. El cajón se abrirá.



Empujar el cajón desde su tapa para cerrarlo.

Conservación del calor



El aparato se calienta sólo cuando el cajón esté totalmente cerrado.

Puede calentar los platos o mantener la comida caliente en el cajón.

Apagado de las planchas cerámicas

Si los platos se calientan, entonces las comidas tardarán más tiempo en enfriarse.

GENERAL

Puede cargar hasta 25 kg en el cajón de mantenimiento del calor. Por ejemplo, puede precalentar una plato de menú para 6 o 12 personas.

| Modelo - 14 cm | |
|--------------------------------|----|
| Plato de menú x 6 | 24 |
| bol de sopa x 6 | 10 |
| Plato de servicio x 1 | 19 |
| Plato de servicio x 1 | 17 |
| Plato de servicio de carne x 1 | 32 |




| Modelo - 29 cm | |
|--------------------------------|----|
| Plato de menú x 12 | 24 |
| bol de sopa x 12 | 10 |
| Plato de servicio x 1 | 22 |
| Plato de servicio x 1 | 19 |
| Plato de servicio x 1 | 17 |
| Plato de servicio de carne x 2 | 32 |

Sustitución de la bombilla




Distribuya los platos encima de toda la zona tanto como sea posible. Las pilas de platos más altas tardarán más tiempo en calentarse respecto a los platos individuales.

Recipientes de porcelana

Los recipientes de calor tales como los vasos Expreso siempre se

calientan al  nivel  o bien la tecla  Los cristales se calentarán demasiado a 80 °C Riesgo de quemaduras

Salchichas

1. Coloque los platos en el cajón.
2. Pulse la tecla de encendido/apagado en los modelos mecánicos.
3. Ajuste el interruptor de selección de función al  o bien la tecla  80 Para los recipientes para bebidas, seleccione siempre  nivel
4. Cierre el cajón calefactor. El indicador de advertencia se encenderá, el aparato se calentará.

Precalentando...

El tiempo de precalentado varía según el material, el grosor, el número y la altura de los platos. Distribuya las placas encima de toda la zona tanto como sea posible. Una cena para 6 personas llevará aproximadamente 15-20 minutos.

Apagado de la alarma

Abra la puerta. Tecla de selección de función Pulse el interruptor de encendido/apagado en los modelos mecánicos.

Detrás de la plancha de acero

Recoja los platos con un guante para el horno o con un trapo.



La superficie de la placa calefactora está muy caliente. Los platos de la parte inferior estarán más calientes que los de la parte superior.

Conservación del calor

Nunca coloque ollas sartenes calientes en la base de cristal del cajón calefactor. Ya que podrían dañarse.

No llene los platos en exceso para evitar que rebosen.

Cubra las comidas con una tapa resistente al calor o una hoja de aluminio.

Le recomendamos que mantenga las comidas calientes durante una hora como máximo.

Platos ligeros

Adecuados para carne, aves, salsas de pescado, verduras, gurniciones y sopas.

Salchichas

1. Coloque los platos en el cajón.
2. Ajuste el interruptor de selección de función a 80 °C y precaliente el alimento durante diez minutos.
3. Cierre el cajón calefactor. El indicador de advertencia se encenderá, el aparato se calentará.

Apagado de la alarma

Abra la puerta. Tecla de selección de función Pulse el interruptor de encendido/apagado en los modelos mecánicos.

Detrás de la plancha de acero

Recoja los platos con un guante para el horno o con un trapo.

Tabla:

Hay varios tipos de uso y están indicados en la tabla para el cajón del mantenimiento del calor.

Según el caso indicado en la tabla, debería precalentarlo

| Fase 1 | Comidas/Placa | Descripción |
|--|---|--|
| 40 | Alimentos ultracongelados, p. ej. pastel de crema, mantequilla, salchicha, queso. | Descongelación |
| 40 | Masa con levadura | Cubierta de vidrio |
| 60 | Alimentos ultracongelados, p. ej. carne, pastel, pan | Descongelación |
| 60 | Calor para el mantenimiento de huevos, p. ej. huevo duro, huevos revueltos. | Precaliente el recipiente, cubra la comida |
| 60 | Calor para el mantenimiento del pan, p. ej. pan tostado, pan de molde... | Precaliente el recipiente, cubra la comida |
| 60 | Calentamiento de los recipientes para bebida | p. ej. vasos de Espresso |
| 60 | Platos delicados, p. ej. carne poco hecha | Retirada de la cubierta superior |
| 80 | Conservación del calor | Precaliente el recipiente, cubra la comida |
| 80 | Conservación del calor | Precaliente el recipiente, cubra la comida |
| 80 | Calentamiento de la pita, p. ej. Envoltura, tortilla, Tacos | Precaliente el recipiente, cubra la comida |
| 80 | Calor para el mantenimiento de las galletas, p. ej. magdalenas, galletas | Precaliente el recipiente, cubra la comida |
| 80 | Derretir bloques de chocolate y capa de chocolate | Precaliente el recipiente, cubra la comida |
| 80 | Precaliente el recipiente, cubra la comida | 20 minutos |
|  80 | Apagado de las planchas cerámicas | No es apropiado para los recipientes de bebidas. |

5 Mantenimiento y cuidados

Información general

La limpieza a intervalos regulares del aparato prolongará su vida útil y reducirá la frecuencia de aparición de los problemas más frecuentes.



Desconecte el producto de la red de alimentación antes de iniciar las tareas de mantenimiento y limpieza. Existe el riesgo de descarga eléctrica.



Antes de limpiar el aparato deje que se enfríe. Las superficies calientes pueden causar quemaduras.

- Limpie el producto concienzudamente después de cada uso. De esta manera eliminará los residuos de alimentos con mayor facilidad, evitando que se quemen la próxima vez que utilice el aparato.
- No es necesario utilizar agentes limpiadores especiales para limpiar el aparato. Limpie el aparato con un paño suave o esponja humedecido en agua caliente con un producto limpiador y séquelo con un paño suave.
- Asegúrese de eliminar todos los fluidos residuales después de limpiar el aparato, así como de que limpiar inmediatamente los trozos de alimentos que se hayan salpicado.

- No utilice productos de limpieza que contengan ácido o cloro para limpiar las superficies inoxidable y el asa. Utilice un paño suave con un detergente líquido no abrasivo para la limpieza de esas partes, procurando pasar el paño siempre la misma dirección.



La superficie podría resultar dañada por la acción de algunos detergentes o agentes de limpieza. No utilice detergentes agresivos, polvos/cremas limpiadoras, ni tampoco ningún objeto afilado.



No utilice limpiadores al vapor para la limpieza.

Superficie vitrocerámica

La cal, la grasa, el almidón y las manchas de proteína deben eliminarse inmediatamente. Dichas manchas podrían causar corrosión en la parte inferior.

Productos con superficies inoxidables.

Use un producto de limpieza suave y un paño de limpieza de cristales suave o un trapo de microfibra. Limpie la superficie sin aplicarle demasiada presión y en dirección vertical.

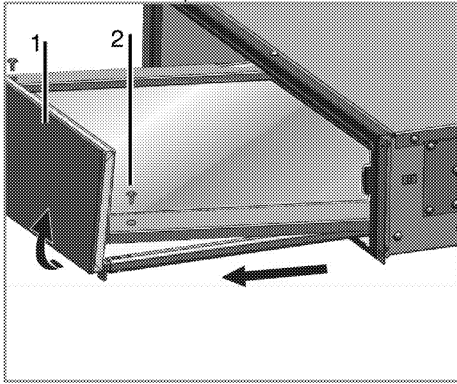
Calentamiento de platos

Limpie la placa calefactora con agua caliente y un poco de detergente.

Retirada del asa de la campana extractora

Puede retirar el cajón para limpiar su interior.

1. Retire el mando.
2. Quite los dos tornillos de la zona frontal.
3. Aguante el cajón por la parte frontal derecha e izquierda y levántelo aproximadamente 5°.



- 1 Cajón inferior
- 2 Tornillo
4. Empuje con cuidado el cajón hacia usted y déjelo a un lado. Limpie el panel y los mandos de control con un paño húmedo y a continuación séquelos.



Nunca sumerja el cajón en agua.

Abra la puerta.

Siga los pasos indicados arriba en orden inverso para colocar el cajón de nuevo.

Coloque el cajón en el bastidor. Tire los lados derecho e izquierdo hacia el frente, hasta que los tornillos estén ubicados en los agujeros. Fije la placa.

6 Resolución de problemas

Antes de llamar al servicio técnico, compruebe los siguientes puntos.

Los platos y/o las comidas está fríos.

- El aparato no está encendido →→→ *Compruebe que el aparato esté encendido.*
- El cajón no está cerrado del todo →→→ *El cajón no está cerrado del todo →→→*
- Hay un corte en el suministro de fluido eléctrico. →→→ *Compruebe si hay corriente eléctrica. Compruebe los fusibles de la caja de fusibles. En caso necesario, sustitúyalos o reinícielos.*

Los platos y/o las comidas no son suficientes.

- Los platos y/o las comidas no se han calentado durante un tiempo suficiente.
- El cajón ha estado abierto durante mucho tiempo.

La luz de aviso está parpadeando.

- Compruebe que el cajón esté cerrado. Si no puede cerrar el cajón, compruebe la posición del gancho de estiramiento

La luz de advertencia parpadea rápidamente cuando el cajón del mantenimiento del calor está cerrado.

- Llame al centro de servicio autorizado.

La luz de advertencia no está encendida.

- La luz de advertencia es defectuosa. →→→ *Llame al centro de servicio autorizado.*

El fusible en la caja de fusibles está cortocircuitado.

- Desenchufe el cable de alimentación y llame al centro de servicio autorizado.

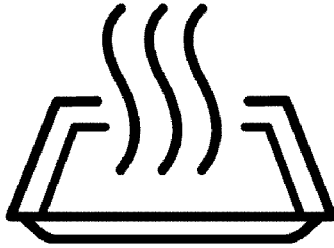


Si una vez implementado el remedio propuesto en esta sección el problema no se soluciona, consulte al servicio técnico autorizado o al distribuidor en donde adquirió el aparato. Nunca trate de reparar un producto defectuoso por sus propios medios.

GRUNDIG

Θερμαινόμενο συρτάρι

Εγχειρίδιο χρήσης



EL

Διαβάστε πρώτα το παρόν εγχειρίδιο χρήσης!

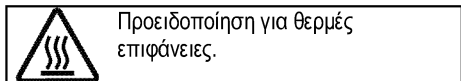
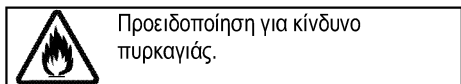
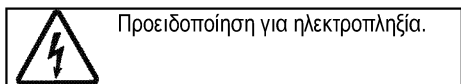
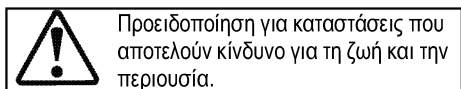
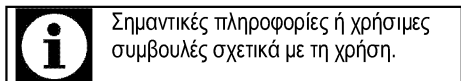
Αγαπητέ Πελάτη,

Ευχαριστούμε που προτιμήσατε ένα προϊόν Grundig. Ελπίζουμε να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από το προϊόν σας, το οποίο έχει κατασκευαστεί με υψηλή ποιότητα και τεχνολογία αιχμής. Για την ασφάλεια σας και την σωστή χρήση-λειτουργία του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο χρήσης και τα άλλα συνοδευτικά έγγραφα, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, και φυλάξτε το ως αναφορά για μελλοντική χρήση. Αν παραδώσετε το προϊόν σε άλλον, παραδώστε μαζί και το εγχειρίδιο χρήσης. Τηρείτε όλες τις προειδοποιήσεις και πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήσης.

Να θυμάστε ότι αυτό το εγχειρίδιο χρήσης έχει επίσης εφαρμογή και σε αρκετά άλλα μοντέλα. Οι διαφορές ανάμεσα σε μοντέλα θα αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

Σημασία των συμβόλων

Σε όλη την έκταση του παρόντος εγχειριδίου χρήσης χρησιμοποιούνται τα εξής σύμβολα:



Arçelik A.Ş.
Karaağaç caddesi No:2-6
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY
Made in TURKEY

Π'ΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜ'ΕΝΩΝ

1 Σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και το περιβάλλον 4

| | |
|--|---|
| Γενικά για την ασφάλεια..... | 4 |
| Ηλεκτρική ασφάλεια..... | 5 |
| Ασφάλεια του προϊόντος..... | 6 |
| Προβλεπόμενη χρήση..... | 7 |
| Ασφάλεια παιδιών..... | 7 |
| Τελική διάθεση του παλιού προϊόντος..... | 7 |
| Τελική διάθεση των υλικών συσκευασίας..... | 7 |
| Τελική διάθεση του παλιού προϊόντος..... | 8 |

2 Γενικές πληροφορίες 9

| | |
|----------------------------|----|
| Γενική επισκόπηση..... | 9 |
| Τεχνικές προδιαγραφές..... | 10 |

3 Εγκατάσταση 11

| | |
|----------------------------------|----|
| Κατάλληλη θέση εγκατάστασης..... | 11 |
| Ηλεκτρική σύνδεση..... | 16 |

4 Χρήση του θερμαινόμενου συρταριού 17

| | |
|-----------------------------------|----|
| Διατήρηση των πιάτων ζεστών..... | 17 |
| Διατήρηση των φαγητών ζεστών..... | 18 |
| Πίνακας χρήσεων..... | 18 |

5 Συντήρηση και φροντίδα 20

| | |
|-----------------------------|----|
| Γενικές πληροφορίες..... | 20 |
| Αφαίρεση του συρταριού..... | 20 |

6 Αντιμετώπιση προβλημάτων 22

1 Σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις για την ασφάλεια και το περιβάλλον

Το τμήμα αυτό περιέχει οδηγίες ασφαλείας που θα σας βοηθήσουν να προστατευτείτε από τον κίνδυνο τραυματισμού και υλικών ζημιών. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε εγγύησης.

Γενικά για την ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους έχει δοθεί επιτήρηση ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους ενεχόμενους κινδύνους.

Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν θα πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν

τα άτομα αυτά έχουν λάβει επιτήρηση ή καθοδήγηση. Τα παιδιά που επιτηρούνται δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.

- Αν το προϊόν παραδοθεί σε τρίτον για προσωπική χρήση ή για χρήση του ως μεταχειρισμένου προϊόντος, πρέπει να παραδοθούν μαζί του και το εγχειρίδιο χρήσης, οι ετικέτες του προϊόντος και τα άλλα σχετικά με το προϊόν έγγραφα και εξαρτήματα.
- Σε καμία περίπτωση μην τοποθετήσετε το προϊόν πάνω σε δάπεδο που καλύπτεται με χαλί ή μοκέτα. Διαφορετικά, η έλλειψη ροής αέρα κάτω από το προϊόν θα προκαλέσει υπερθέρμανση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων. Αυτό θα προκαλέσει προβλήματα με το προϊόν σας.
- Οι διαδικασίες εγκατάστασης και επισκευών πρέπει πάντα να εκτελούνται από αδειούχους τεχνίτες. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη αδειοδοτημένα άτομα, πράγμα που μπορεί επίσης να

ακυρώσει την εγγύηση. Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες.

- Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν είναι ελαττωματικό ή έχει οποιαδήποτε ορατή ζημιά.
- Ελέγχετε ότι τα κουμπιά των λειτουργιών του προϊόντος απενεργοποιούνται μετά από κάθε χρήση.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αν το προϊόν παρουσιάσει βλάβη, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται, έως ότου επισκευαστεί από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- Συνδέετε το προϊόν μόνο σε γειωμένη πρίζα/γραμμή με την τάση και προστασία που προβλέπεται στις "Τεχνικές προδιαγραφές". Αναθέστε την εγκατάσταση της γείωσης σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με ή χωρίς μετασχηματιστή. Η εταιρεία μας δεν θα φέρει την ευθύνη για οποιαδήποτε προβλήματα προκύψουν λόγω μη γείωσης του προϊόντος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Ποτέ μην πλένετε το προϊόν απλώνοντας ή χύνοντας νερό

πάνω του! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

- Ποτέ μην αγγίζετε το φως με υγρά χέρια! Ποτέ μην αφαιρείτε το φως από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο, πάντα να τραβάτε το ίδιο το φως.
- Το προϊόν πρέπει να είναι αποσυνδεδεμένο από την πρίζα κατά τις διαδικασίες εγκατάστασης, συντήρησης, καθαρισμού και επισκευών.
- Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, για την αποφυγή κινδύνου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο σύνδεσης που προβλέπεται στις "Τεχνικές προδιαγραφές".
- Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί έτσι ώστε να είναι εφικτή η πλήρης αποσύνδεσή της από το δίκτυο. Η αποσύνδεση πρέπει να γίνεται είτε μέσω ενός φως ρεύματος δικτύου, είτε μέσω διακόπτη ενσωματωμένου στη σταθερή ηλεκτρική εγκατάσταση, σύμφωνα με τους κατασκευαστικούς κανονισμούς.
- Οποιοσδήποτε εργασίες σε εξοπλισμό και συστήματα που λειτουργούν με ηλεκτρισμό θα

πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο και πιστοποιημένο προσωπικό.

- Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημιάς, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος δικτύου. Για να το κάνετε αυτό απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη της οικιακής εγκατάστασης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τιμή ρεύματος της ασφάλειας είναι σύμφωνη με τα χαρακτηριστικά του προϊόντος.

Ασφάλεια του προϊόντος

- Όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν, τα εκτεθειμένα τμήματά του θα βρίσκονται σε υψηλή θερμοκρασία. Μην αγγίζετε το προϊόν και τις αντιστάσεις θέρμανσης που περιέχει. Τα παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν στο προϊόν χωρίς ενήλικα που τα επιβλέπει.
- Μην αποθηκεύετε εύφλεκτα υλικά και πλαστικές θήκες μέσα στο θερμαινόμενο συρτάρι.
- Σπασίματα, ρωγμές και σχισίματα στην πλάκα θέρμανσης δημιουργούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος ή απενεργοποιήστε τον ασφαλειοδιακόπτη. Καλέστε τον

εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

- Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε εύφλεκτα υλικά κοντά στο προϊόν γιατί οι πλευρές του θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση.
- Η συσκευή μπορεί να βρίσκεται σε υψηλή θερμοκρασία όταν χρησιμοποιείται. Ποτέ μην αγγίζετε τα ζεστά μέρη, τα εσωτερικά τμήματα, τις αντιστάσεις θέρμανσης κλπ.
- Μην φέρνετε την πλάκα θέρμανσης σε επαφή με το θερμαινόμενο συρτάρι, γιατί μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Μην θερμαίνετε στο φούρνο σφραγισμένα μεταλλικά δοχεία και γυάλινα βάζα. Η πίεση που αναπτύσσεται στο βάζο μπορεί να προκαλέσει έκρηξη του.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με ατμοκαθαριστές, γιατί υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν τοποθετείτε τα πιάτα στο συρτάρι, πάντα να χρησιμοποιείτε γάντια φούρνου.

Για την ασφάλεια του προϊόντος από φωτιά:

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σταθερά στην πρίζα, για την αποφυγή τυχόν ηλεκτρικών τόξων.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο που έχει βλάβη ή ζημιά, και

χρησιμοποιείτε μόνο το αρχικό καλώδιο.

- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει υγρό ή υγρασία στην πρίζα στην οποία έχει συνδεθεί το προϊόν.

Προβλεπόμενη χρήση

- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση. Δεν επιτρέπεται η επαγγελματική χρήση.
- Ο κατασκευαστής δεν θα είναι υπεύθυνος για οποιαδήποτε βλάβη προκληθεί από λανθασμένη χρήση ή χειρισμό.

Ασφάλεια παιδιών

- Τα προσπελάσιμα μέρη μπορεί να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση. Πρέπει να κρατάτε τα μικρά παιδιά μακριά.
- Τα υλικά συσκευασίας θα είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από παιδιά. Απορρίψτε όλα τα μέρη της συσκευασίας σύμφωνα με τους περιβαλλοντολογικούς κανονισμούς.
- Τα προϊόντα που λειτουργούν με ηλεκτρισμό είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν όταν λειτουργεί και μην τους επιτρέπτε να παίζουν με το προϊόν.

Τελική διάθεση του παλιού προϊόντος

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) και τελική διάθεση του προϊόντος:



Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) (Οδηγία 2002/96/ΕΕ σε συνδυασμό με 2003/108 ΕΕ και την 2012/19/ΕΕ). Το προϊόν φέρει σύμβολο ταξινόμησης για απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Το προϊόν αυτό έχει κατασκευαστεί με εξαρτήματα και υλικά υψηλής ποιότητας τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν και είναι κατάλληλα για ανακύκλωση. Μην απορρίψετε το απόβλητο προϊόν μαζί με τα κανονικά οικιακά και άλλα απορρίμματα στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του. Παραδώστε το σε κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ζητήστε πληροφορίες από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με αυτά τα κέντρα συλλογής.

Συμμόρφωση με την Οδηγία περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS):

Το προϊόν που έχετε προμηθευτεί συμμορφώνεται με την Οδηγία της Ευρωπαϊκής Ένωσης περί περιορισμού χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών (RoHS) (2011/65/ΕΕ). Δεν περιέχει επικίνδυνα και απαγορευμένα υλικά που ορίζονται στην Οδηγία.

Τελική διάθεση των υλικών συσκευασίας

- Τα υλικά συσκευασίας είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος μακριά από τα παιδιά. Τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Η τελική διάθεσή τους πρέπει να γίνεται σωστά και με διαλογή σύμφωνη με τις οδηγίες για τα ανακυκλούμενα απόβλητα. Δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τελική διάθεση του παλιού προϊόντος

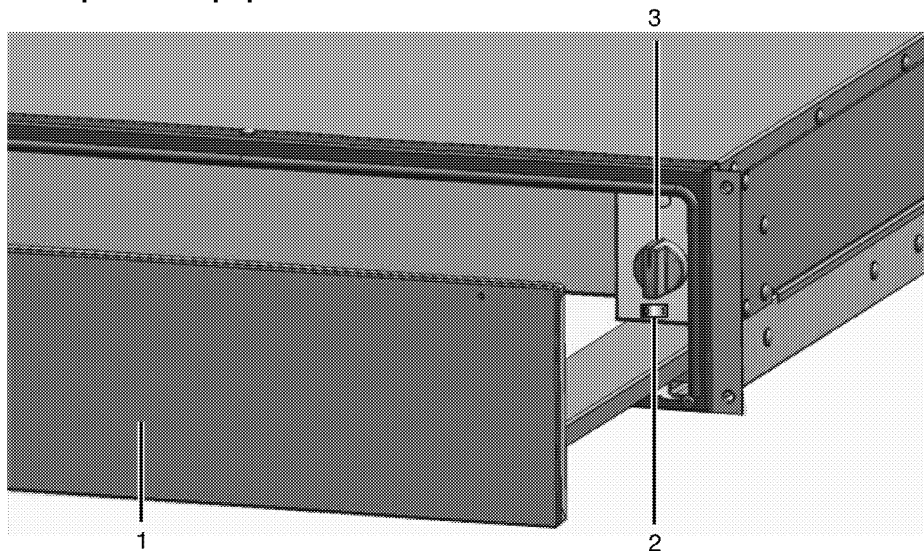
- Φυλάξτε το αρχικό κουτί του προϊόντος και μεταφέρετε το προϊόν μέσα σε αυτό. Ακολουθήστε τις οδηγίες πάνω στο χαρτοκιβώτιο. Αν δεν έχετε το αρχικό χαρτοκιβώτιο, συσκευάστε το προϊόν σε προστατευτικό με φυσαλίδες ή χοντρό χαρτόνι και στερεώστε καλά τη συσκευασία με κολλητική ταινία.



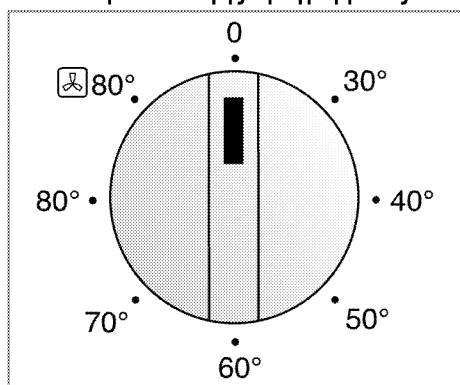
Ελέγξτε τη γενική εμφάνιση του προϊόντος σας για τυχόν ζημιές που μπορεί να έχουν προκληθεί κατά τη μεταφορά.

2 Γενικές πληροφορίες

Γενική επισκόπηση




- 1 Θερμαινόμενο συρτάρι
- 2 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (μόνο για μηχανικά μοντέλα)
- 3 **Κουμπί επιλογής προγράμματος**

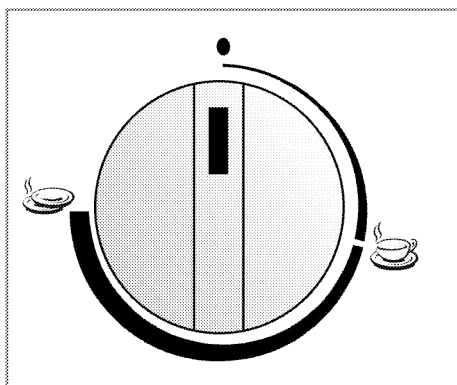


Κουμπί επιλογής προγράμματος-Ηλεκτρονικά μοντέλα



- 0 Απενεργοποίηση
- 40-50 Ζύμωση, απόψυξη
- 60-70 Διατήρηση ψωμιού ζεστού, απόψυξη, προθέρμανση φλιτζανιών ροφημάτων

- 80 Διατήρηση φαγητών ζεστών

 80 Προθέρμανση πιάτων



Κουμπί επιλογής προγράμματος-Μηχανικά μοντέλα


- 0 Απενεργοποίηση
-  Θέρμανση φλιτζανιών
-  Θέρμανση πιάτων


Τεχνικές προδιαγραφές


| | Ηλεκτρονικά μοντέλα | Μηχανικά μοντέλα |
|---|---|---|
| Τάση / συχνότητα | 220-240 V ~ 50 Hz | 220-240 V ~ 50 Hz |
| Συνολική ηλεκτρική ισχύς | 800 W | 400 W |
| Ασφάλεια | ελάχ. 16 A | ελάχ. 6 A |
| Τύπος καλωδίου / διατομή | H05VV-FG 3 x 1,5 χιλ. ² | H05VV-FG 3 x 0,75 χιλ. ² |
| Μήκος καλωδίου | μέγ. 2 μ. | μέγ. 2 μ. |
| Εξωτερικές διαστάσεις (ύψος / πλάτος / βάθος): Μοντέλα 29 εκ. | 290 χιλ./ 595 χιλ./ 545 χιλ. | 290 χιλ./ 595 χιλ./ 545 χιλ. |
| Εξωτερικές διαστάσεις (ύψος / πλάτος / βάθος): Μοντέλα 14 εκ. | 140 χιλ./ 595 χιλ./ 545 χιλ. | 140 χιλ./ 595 χιλ./ 545 χιλ. |
| Διαστάσεις εγκατάστασης (ύψος / πλάτος / βάθος): Μοντέλα 29 εκ. | 292 ή 295 χιλ./ 560 χιλ./ ελάχ.550 χιλ. | 292 ή 295 χιλ./ 560 χιλ./ ελάχ.550 χιλ. |
| Διαστάσεις εγκατάστασης (ύψος / πλάτος / βάθος): Μοντέλα 14 εκ. | 142 ή 145 χιλ./ 560 χιλ./ ελάχ.550 χιλ. | 142 ή 145 χιλ./ 560 χιλ./ ελάχ.550 χιλ. |

3 Εγκατάσταση

Το προϊόν θα πρέπει να εγκατασταθεί από πιστοποιημένο άτομο σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Διαφορετικά θα ακυρωθεί η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει καμία ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη εξουσιοδοτημένα άτομα, και η εγγύηση του προϊόντος θα ακυρωθεί.

 Ο πελάτης είναι υπεύθυνος για την προετοιμασία της θέσης όπου θα εγκατασταθεί ο φούρνος και για τις απαραίτητες ηλεκτρικές καλωδιώσεις.


 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**
Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς ηλεκτρικών εγκαταστάσεων.


 **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:**
Πριν την εγκατάσταση, ελέγξτε οπτικά αν το προϊόν παρουσιάζει οποιοδήποτε ελάττωμα.
Αν ναι, τότε μην το εγκαταστήσετε. Τα προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα για την ασφάλειά σας.

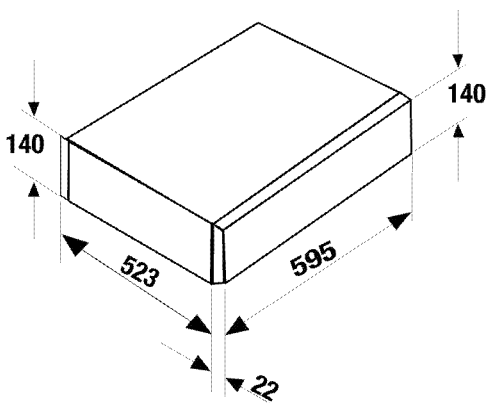
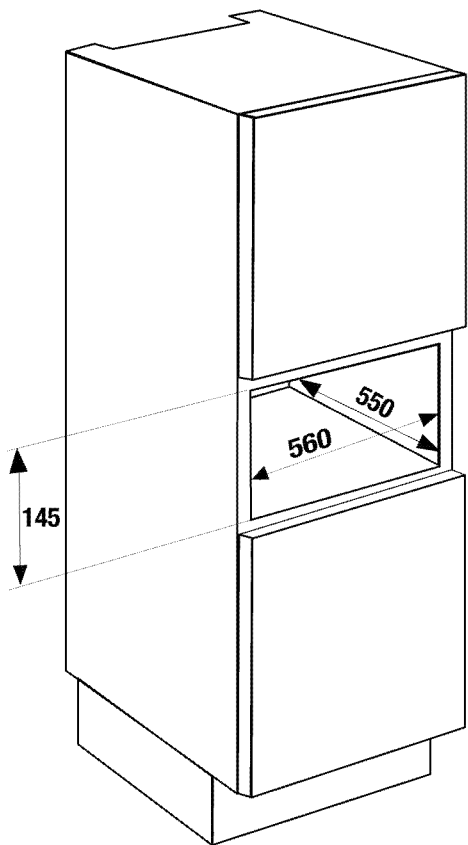
Κατάλληλη θέση εγκατάστασης

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση σε εμπορικά διαθέσιμα ντουλάπια κουζίνας. Θα πρέπει να παραμείνει μια απόσταση ασφαλείας ανάμεσα στη συσκευή και τους τοίχους και τα έπιπλα της κουζίνας. Βλ. εικόνα (τιμές σε χιλ.).

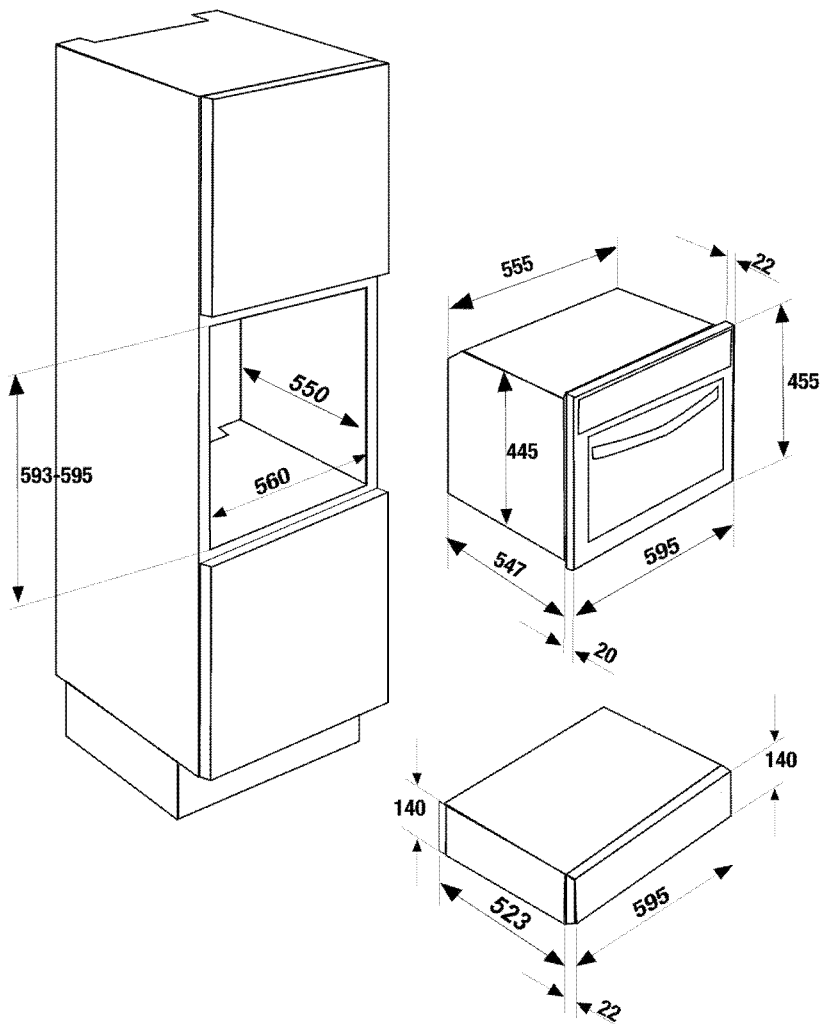
- Οι επιφάνειες, οι συνθετικές επικαλύψεις και τα συγκολλητικά υλικά που χρησιμοποιούνται θα πρέπει να έχουν αντοχή σε υψηλές θερμοκρασίες (τουλάχιστον έως 100°C).
- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και τα ασφαλιστικά μεταφοράς.

 Μην εγκαταστήσετε τη συσκευή δίπλα σε ψυγεία ή καταψύκτες. Η θερμότητα που εκπέμπεται από τη συσκευή θα προκαλέσει αυξημένη κατανάλωση ενέργειας για τις συσκευές ψύξης.

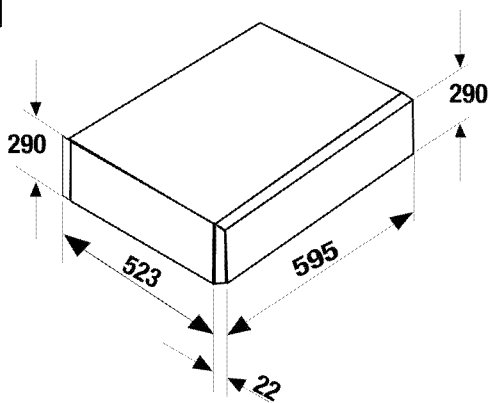
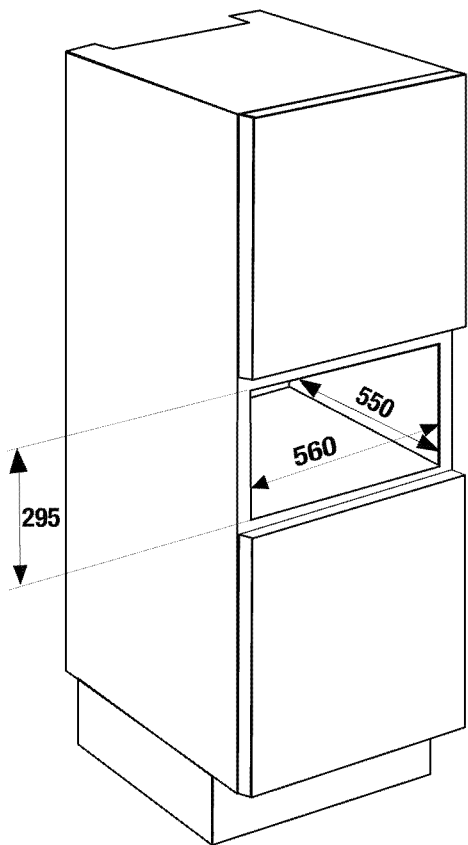
 Μην χρησιμοποιείτε την πόρτα και/ή τη λαβή της για την ανύψωση ή τη μετακίνηση του προϊόντος.



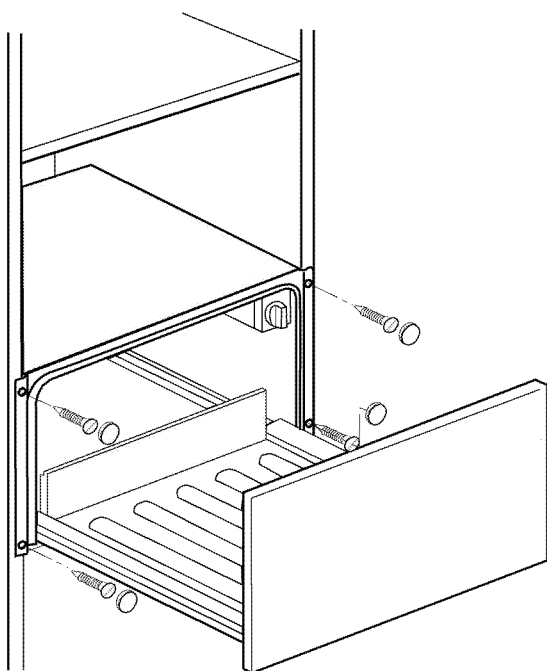
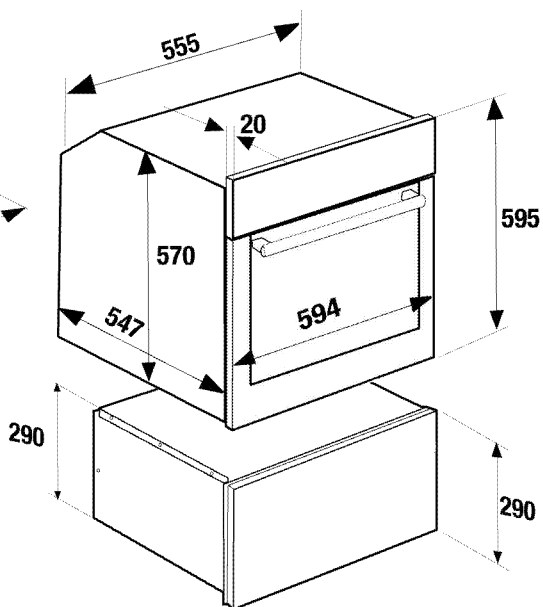
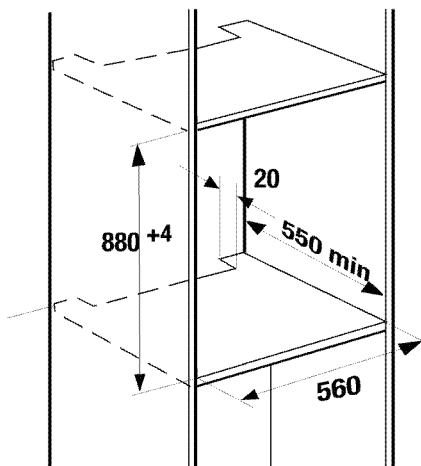
Μοντέλα 14 εκ.



Μοντέλα 14 εκ. - χρήση με φούρνους 45 εκ.



Μοντέλα 29 εκ.



Μοντέλα 29 εκ. - χρήση με φούρνους 60 εκ.

Ηλεκτρική σύνδεση

Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί σύμφωνα με όλους τους τοπικούς κανονισμούς εγκαταστάσεων αερίου και ηλεκτρισμού. Συνδέστε τη συσκευή σε γειωμένη πρίζα η οποία προστατεύεται από ασφάλεια που συμμορφώνεται με τις τιμές στον πίνακα "Τεχνικές προδιαγραφές". Μην αμελήσετε να αναθέσετε την εγκατάσταση της γείωσης σε πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο αν χρησιμοποιείτε το προϊόν με ή χωρίς μετασχηματιστή. Η εταιρεία μας δεν θα φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα προκύψουν αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί χωρίς γείωση που συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.



Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται με γειωμένη γραμμή ρεύματος!

Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει την ευθύνη για οποιοδήποτε ζημίες προκύψουν λόγω χρήσης του προϊόντος χωρίς εγκατάσταση γείωσης.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Η μονάδα επιτρέπεται να συνδεθεί στο σύστημα διανομής αερίου μόνο αδειούχους τεχνίτες. Η περίοδος εγγύησης της συσκευής ξεκινά μόνο μετά από σωστή εγκατάσταση.

Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει την ευθύνη για ζημιές που προκύψουν από διαδικασίες που εκτελούνται από μη αδειοδοτημένα άτομα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Το καλώδιο ρεύματος δεν πρέπει να συσφίγγεται, να λυγίζεται, να συμπιέζεται ή να έρχεται σε επαφή με ζεστά σημεία της μονάδας.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από αδειούχους τεχνίτες. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, βραχυκυκλώματος ή φωτιάς!

- Η σύνδεση πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς.
- Τα δεδομένα της παροχής ρεύματος δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν στα δεδομένα που ορίζονται στην ετικέτα τύπου του προϊόντος. Η ετικέτα τύπου βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα του προϊόντος.
- Το καλώδιο ρεύματος του προϊόντος πρέπει να συμμορφώνεται με τις τιμές στον πίνακα "Τεχνικές προδιαγραφές".



ΚΙΝΔΥΝΟΣ:

Πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία στην ηλεκτρική εγκατάσταση, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος δικτύου.

Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

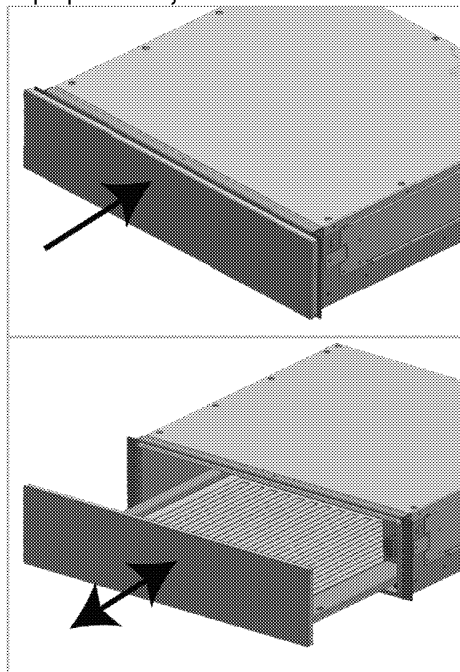
Τελικός έλεγχος

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική ασφάλεια της οικιακής εγκατάστασης.
2. Ελέγξτε αν το προϊόν είναι λειτουργικό ή όχι.

4 Χρήση του θερμαινόμενου συρταριού

Ανοιγμα του συρταριού

Για να ανοίξετε το συρτάρι, περιστρέψτε στην κατεύθυνση του βέλους προς το συρτάρι. Το συρτάρι θα ανοίξει.



Για κλείσετε το συρτάρι σπρώξτε το από το κάλυμμά του.

Διατήρηση των πιάτων ζεστών



Το προϊόν θερμαίνεται μόνον όταν το συρτάρι είναι τελείως κλειστό.

Μέσα στο συρτάρι μπορείτε να θερμαίνετε τα πιάτα ή να διατηρείτε τα γεύματα ζεστά.

Θέρμανση των πιάτων

Αν θερμανθούν τα πιάτα, τότε τα φαγητά θα αργήσουν περισσότερο να κρυώσουν.

Γενικά πιάτα

Στο θερμαινόμενο συρτάρι μπορείτε να τοποθετήσετε σκεύη μέγ. βάρους 25 kg. Για παράδειγμα μπορείτε να προθερμάνετε σερβίτσια 6 ή 12 ατόμων.

| Μοντέλα 14 εκ. | |
|-----------------------|--------------|
| 6 μεγάλα πιάτα | διάμ. 24 εκ. |
| 6 μπολ σούπας | διάμ. 10 εκ. |
| 1 πιάτο σερβιρίσματος | διάμ. 19 εκ. |
| 1 πιάτο σερβιρίσματος | διάμ 17 εκ. |
| 1 πιπέλα για κρέας | 32 εκ. |




| Μοντέλα 29 εκ. | |
|-----------------------|--------------|
| 12 μεγάλα πιάτα | διάμ. 24 εκ. |
| 12 μπολ σούπας | διάμ. 10 εκ. |
| 1 πιάτο σερβιρίσματος | διαμ. 22 εκ. |
| 1 πιάτο σερβιρίσματος | διάμ. 19 εκ. |
| 1 πιάτο σερβιρίσματος | διάμ 17 εκ. |
| 2 πιπέλες για κρέας | 32 εκ. |

Τοποθέτηση των πιάτων



Μοιράστε τα πιάτα όσο το δυνατόν σε όλη την επιφάνεια. Οι ψηλές στοίβες πιάτων χρειάζονται περισσότερο χρόνο να θερμανθούν σε σχέση με μεμονωμένα πιάτα.


Δοχεία ροφημάτων

Θερμαίνεται τα σκεύη όπως φλιτζάνια εσπρέσο

πάντα σε  επίπεδο 60-70 °C.  ή 
Στους 80 °C τα ποτήρια θα είναι υπερβολικά ζεστά. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

Χρήση

1. Τοποθετήστε τα πιάτα μέσα στο συρτάρι.
2. Πιέστε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για τα μηχανικά μοντέλα.
3. Θέστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στο  ή  επίπεδο 80 °C. Για

φλιτζάνια ροφημάτων επιλέγετε πάντα 
επίπεδο 60-70 °C.

4. Κλείστε το συρτάρι θέρμανσης. Η προειδοποιητική ένδειξη θα ανάψει και το προϊόν θα θερμανθεί.

Χρόνος προθέρμανσης

Ο χρόνος προθέρμανσης ποικίλλει ανάλογα με το υλικό, τον αριθμό και το ύψος των πιάτων. Μοιράστε τα πιάτα όσο το δυνατόν σε όλη την επιφάνεια.

Για σερβίτσια 6 ατόμων θα χρειαστούν περίπου 15-20 λεπτά.

Απενεργοποίηση του προϊόντος

Ανοίξτε το συρτάρι. Θέστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση OFF. Για μηχανικά μοντέλα, μπορείτε επίσης να πιέσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να τα απενεργοποιήσετε.

Αφαίρεση των πιάτων

Αφαιρέστε τα πιάτα χρησιμοποιώντας γάντια φούρνου ή ένα πανί.



Η επιφάνεια της πλάκας θέρμανσης είναι πολύ ζεστή. Τα κάτω πιάτα θα είναι πιο ζεστά από τα πάνω πιάτα.

Διατήρηση των φαγητών ζεστών

Ποτέ μην τοποθετείτε καυτές κατασαρόλες και τηγάνια πάνω στη γυάλινη βάση του συρταριού θέρμανσης. Η γυάλινη βάση μπορεί να υποστεί ζημιά.

Μη γεμίζετε υπερβολικά τα πιάτα, για να αποτρέψετε την υπερχειλίση.

Καλύπτετε τα φαγητά με κάλυμμα ανθεκτικό στη θερμότητα ή με αλουμινόχαρτο.

Συνιστούμε να διατηρείτε τα φαγητά θερμά το πολύ για 1 ώρα.

Κατάλληλα φαγητά

Κατάλληλο για κρέας, πουλερικά, σάλτσες ψαριού, λαχανικά, γαρνιτούρες και σουπές.

Χρήση

1. Τοποθετήστε τα πιάτα μέσα στο συρτάρι.
2. Θέστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στο επίπεδο των 80 °C και προθερμάνετε τη συσκευή για 10 λεπτά.
3. Κλείστε το συρτάρι θέρμανσης. Η προειδοποιητική ένδειξη θα ανάψει και το προϊόν θα θερμανθεί.

Απενεργοποίηση του προϊόντος


Ανοίξτε το συρτάρι. Θέστε το διακόπτη επιλογής λειτουργίας στη θέση OFF. Για μηχανικά μοντέλα, μπορείτε επίσης να πιέσετε το διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να τα απενεργοποιήσετε.

Αφαίρεση των πιάτων

Αφαιρέστε τα πιάτα χρησιμοποιώντας γάντια φούρνου ή ένα πανί.

Πίνακας χρήσεων

Το θερμαινόμενο συρτάρι έχει διάφορους τρόπους χρήσης που αναφέρονται στον πίνακα. Ανάλογα με τις περιπτώσεις που αναφέρονται στον πίνακα, θα πρέπει να πραγματοποιήσετε προθέρμανση.

| Βαθμίδα | Φαγητά/Πιάτο | Περιγραφή |
|---|---|---|
| 40 - 50 °C | Ευπαθή τρόφιμα από βαθιά κατάψυξη π.χ. τούρτες, βούτυρο, λουκάνικα, τυρί. | Απόψυξη |
| 40 - 50 °C | Φούσκωμα ζύμης | Καλύψτε το σκεύος |
| 60 - 70 °C | Τρόφιμα βαθιάς κατάψυξης π.χ. κρέας, κέικ, ψωμί | Απόψυξη |
| 60 - 70 °C | Διατήρηση αυγών ζεστών, π.χ. σφιχτών αυγών, στραπατσάδας | Προθερμάνετε το σκεύος, καλύψτε το φαγητό |
| 60 - 70 °C | Διατήρηση ψωμιού ζεστού, π.χ. φρυγανισμένο ψωμί, ψωμάκια σάντουιτς... | Προθερμάνετε το σκεύος, καλύψτε το φαγητό |
| 60 - 70 °C | Θέρμανση φλιτζανιών ροφημάτων | π.χ. φλιτζανιών εσπρέσο |
| 60 - 70 °C | Ευαίσθητα φαγητά, π.χ. μισοψημένο (σενιάν) κρέας | Καλύψτε το σκεύος |
| 80 °C | Διατήρηση των φαγητών ζεστών | Προθερμάνετε το σκεύος, καλύψτε το φαγητό |
| 80 °C | Διατήρηση ροφημάτων ζεστών | Προθερμάνετε το σκεύος, καλύψτε το φαγητό |
| 80 °C | Θέρμανση επίπεδων ειδών ζύμης, π.χ. πίτες, πανκέικ, τάκος | Προθερμάνετε το σκεύος, καλύψτε το φαγητό |
| 80 °C | Διατήρηση στεγνών γλυκών ζεστών, π.χ. κειάκια, μπισκότα | Προθερμάνετε το σκεύος, καλύψτε το φαγητό |
| 80 °C | Λιώσιμο κομματιών σοκολάτας και επικάλυψης σοκολάτας | Προθερμάνετε το σκεύος, καλύψτε το φαγητό |
| 80 °C | Προθερμάνετε το σκεύος, καλύψτε το φαγητό | Χωρίς κάλυμμα, περ. 20 λεπτά |
|  80 °C | Θέρμανση των πιάτων | Ακατάλληλη ρύθμιση για φλιτζάνια ροφημάτων. |

5 Συντήρηση και φροντίδα

Γενικές πληροφορίες

Η διάρκεια ωφέλιμης ζωής του προϊόντος θα αυξηθεί και η συχνότητα των προβλημάτων θα μειωθεί αν το προϊόν καθαρίζεται σε κανονικά διαστήματα.



Αποσυνδέστε τη συσκευή από την προφοδοσία ρεύματος δικτύου πριν ξεκινήσετε εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



Αφήνετε τη μονάδα να κρυώσει πριν την καθαρίσετε. Οι καυτές επιφάνειες μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα!

- Καθαρίζετε το προϊόν σχολαστικά μετά από κάθε χρήση. Με τον τρόπο αυτό θα είναι πιο εύκολη η απομάκρυνση καταλοίπων μαγειρέματος, αποφεύγοντας να καούν την επόμενη φορά που θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή.
- Δεν απαιτούνται ειδικά καθαριστικά προϊόντα για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για να καθαρίσετε το προϊόν χρησιμοποιήστε χλιαρό νερό με υγρό πλυσίματος, ένα μαλακό πανί ή σφουγγάρι και σκουπίστε το με ένα στεγνό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι μετά το καθάρισμα έχουν αφαιρεθεί όλα τα κατάλοιπα υγρών και επίσης ότι καθαρίζονται άμεσα όλα τα υλικά που πιπιλίζονται κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος.
- Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά προϊόντα που περιέχουν οξύ ή χλωρίνη για να καθαρίσετε τις ανοξειδωτες επιφάνειες και τη λαβή. Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί με υγρό απορρυπαντικό (που δεν χαράζει) για να καθαρίσετε αυτά τα μέρη σκουπίζοντάς τα, αλλά προσέξτε να σκουπίζετε προς μία κατεύθυνση.



Η επιφάνεια μπορεί να υποστεί ζημιά από ορισμένα απορρυπαντικά ή καθαριστικά υλικά. Μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό σκληρά απορρυπαντικά, σκόνες/κρέμες καθαρισμού ή οποιαδήποτε αιχμηρά αντικείμενα.



Μη χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές για τον καθαρισμό.

Επιφάνειες από χάλυβα

Κηλίδες από υλικά με άλατα, λίπη, άμυλο και πρωτεΐνες πρέπει να αφαιρούνται άμεσα. Οι κηλίδες αυτού του είδους μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση στην υποκείμενη επιφάνεια.

Προϊόντα με ανοξειδωτες επιφάνειες

Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο καθαριστικό τζαμιών και ένα μαλακό ύφασμα καθαρισμού τζαμιών ή ένα πανί από μικρο-ίνες που δεν αφήνει χνούδι. Καθαρίστε την επιφάνεια χωρίς να ασκείτε πολύ πίεση και σε κατακόρυφη διεύθυνση.

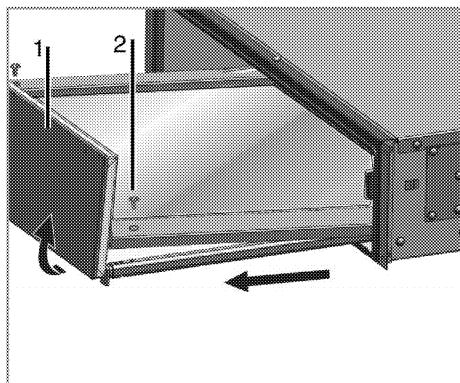
Πλάκα θέρμανσης

Καθαρίστε την πλάκα θέρμανσης με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό.

Αφαίρεση του συρταριού

Μπορείτε να αφαιρέσετε το συρτάρι, για να καθαρίσετε το εσωτερικό του.

1. Τραβήξτε το συρτάρι τελείως έξω.
2. Αφαιρέστε τις 2 βίδες στο μπροστινό μέρος.
3. Κρατήστε το συρτάρι από το δεξιό και αριστερό μπροστινό μέρος και ανασηκώστε το περ. 5°.



- 1 Συρτάρι
- 2 Βίδα
4. Τραβήξτε το συρτάρι προσεκτικά προς το μέρος σας και αφήστε τον στην άκρη. Καθαρίστε το εσωτερικό του προϊόντος με ένα ελαφρά υγρό πανί και απορρυπαντικό και στεγνώστε με άλλο πανί.



Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το συρτάρι σε νερό.

Εγκατάσταση του συρταριού

Για να εγκαταστήσετε πάλι το συρτάρι, ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα με την αντίθετη σειρά.

Τοποθετήστε το συρτάρι πάνω στις υποδοχές. Τραβήξτε τη δεξιά και αριστερή υποδοχή προς τα εμπρός, έως ότου οι βίδες βρεθούν στις οπές. Εγκαταστήστε τις βίδες.

6 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πριν καλέσετε την τεχνική εξυπηρέτηση, ελέγξτε τα ακόλουθα σημεία.

Τα πιάτα και/ή τα φαγητά είναι κρύα.

- Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη >>> *Ελέγξτε αν είναι ενεργοποιημένη η συσκευή.*
- Το συρτάρι δεν έχει κλείσει τελείως >>> *Ελέγξτε αν έχει κλείσει τελείως το συρτάρι.*
- Έχει διακοπεί το ρεύμα. >>> *Ελέγξτε αν υπάρχει ρεύμα. Ελέγξτε τις ασφάλειες στο κουτί ασφαλειών. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε ή επανενεργοποιήστε τις ασφάλειες.*

Τα πιάτα και/ή τα φαγητά δεν είναι αρκετά ζεστά.

- Τα πιάτα και/ή τα φαγητά δεν έχουν θερμανθεί για αρκετή ώρα.
- Το συρτάρι έμεινε ανοικτό πολύ ώρα.

Αναβοσβήνει προειδοποιητική λυχνία.

- Ελέγξτε αν είναι κλειστό το συρτάρι. Αν δεν μπορείτε να κλείσετε το συρτάρι, ελέγξτε τη θέση του αγκίστρου τάνυσης όπως περιγράφεται στην ενότητα "Συντήρηση και καθαρισμός".

Η προειδοποιητική λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα ενώ το θερμαινόμενο συρτάρι είναι κλειστό.

- Καλέστε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Η προειδοποιητική λυχνία δεν ανάβει.

- Υπάρχει βλάβη στην προειδοποιητική λυχνία. >>> *Καλέστε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.*

Είναι βραχυκυκλωμένη η ασφάλεια στην ασφαλειοθήκη.

- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος και καλέστε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.



Αν παρά την εφαρμογή των οδηγιών της ενότητας αυτής, δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε το πρόβλημα, τότε συμβουλευτείτε τον Εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Σε καμία περίπτωση μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας ένα προϊόν που παρουσιάζει βλάβη.

